

NEW SWELL

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

lire avec attention ce manuel et le conserver
près du meuble avec soin

USER INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP WITH THE CASE

ISTRUZIONI D'USO PER L'UTENTE

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE
CON CURA ASSIEME AL MOBILE

BETRIEBSANLEITUNG FÜR BETREIBER

sorgfältig lesen und mit dem möbel aufbewahren

INSTRUCCIONES DE USO PARA EL USUARIO

Leer atentamente y conservar
con esmero junto al mueble

Ai fini della Direttiva Attrezzature a Pressione (97/23/CE) questo mobile è classificato come appartenente alla categoria 1.

Per i circuiti a pressione il prodotto $P \times V$ è inferiore a < 200 bar x litro, per le tubazioni DN < 32 e il fluido operatore del circuito di refrigerazione appartiene al gruppo 2. I componenti del circuito sono classificati entro la categoria 1.

Questo mobile risponde alla Direttiva Macchine (2006/42/CE) ed è escluso dalla sfera d'azione della direttiva PED in base all'articolo 1.3.6.

Conformément à la Directive concernant les Equipements sous Pression (97/23/CE), ce meuble est classé comme appartenant à une catégorie 1

Pour les circuits sous pression, le produit $P \times V$ est inférieur à 200 bar x litre, pour les tuyaux DN < 32 et le fluide opérateur du circuit de réfrigération appartient au groupe 2.

Les composants du circuit sont classés dans la catégorie 1.

Ce meuble, qui répond à la Directive Machines (2006/42/CE), est exclu de la sphère d'action de la directive PED, sur la base de l'article 1.3.6.

With regard to the Pressure Equipment Directive (97/23/CE), this cabinet model is classified as no higher than category 1.

Vessels of the circuit under pressure, have $P \times V < 200$ bar x litre, piping is with DN < 32 and the working fluid in the refrigeration circuit is classified as group 2. The components of the circuit are classified as no higher than category I. This cabinet, which complies with the machinery directive (98/37/EC), is excluded from the scope of PED directive, according to the article 1.3.6.

In Bezug auf die Richtlinie für Druckgeräte (97/23/CE) gehört dieses Möbel keiner höheren Kategorie als der ersten an.

Für die Druckkreisläufe gilt, daß der Betrag aus $P \times V$ niedriger als < 200 bar x Liter ist, die Rohre DN < 32 sind und das Kühlmittel im Kühlkreislauf der Gruppe 2 angehört. Die Baugruppen sind in der Kategorie I klassifiziert.

Dieses Möbel entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Maschinen (2006/42/CE) und ist aufgrund des Artikels 1.3.6 vom Wirkungsbereich der Richtlinie PED ausgeschlossen.

Con respecto a la Directiva Equipos a presión (97/23/CE), este mueble se clasifica como perteneciente a la categoría 1.

Para los circuitos a presión el producto $P \times V$ es inferior < 200 bar x litro, para las tuberías DN < 32 y el fluido operador del circuito de refrigeración pertenece al grupo 2. Los componentes del circuito se clasifican en la categoría 1.

Este mueble cumple con la Directiva Máquinas (2006/42/CE) y por lo tanto no recae en el campo de acción de la Directiva PED de acuerdo con el artículo 1.3.6.

Conforme a Directiva de Equipamentos sob pressão (97/23/CE), este móvel é classificado como de categoria 1.

Para os circuitos sob pressão, o produto $P \times V$ é inferior a < 200 bar por litro, para os tubos DN < 32 e o fluido operador do circuito de refrigeração pertence ao grupo 2. Os componentes do circuito são classificados como de categoria 1.

Este móvel atende a Directiva de Máquinas (2006/42/CE) e foi excluído do campo de actuação da directiva PED conforme o artigo 1.3.6.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

MANTENERE LIBERE DA OSTRUZIONI LE APERTURE DI VENTILAZIONE NELL'INVOLUCRO DELL'APPARECCHIO.

NON USARE DISPOSITIVI MECCANICI O ALTRI MEZZI PER ACCELERARE IL PROCESSO DI SBRINAMENTO DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI DAL COSTRUTTORE.

NON USARE APPARECCHI ELETTRICI ALL'INTERNO DEGLI SCOMPARTI PER LA CONSERVAZIONE DEI CIBI CONGELATI DALL'APPARECCHIO, SE QUESTI NON SONO DEL TIPO RACCOMANDATO DAL COSTRUTTORE.

SI FA ESPRESSO DIVIETO DL ESPORRE PRODOTTI FARMACEUTICI E BOTTIGLIE O IMBALLI IN VETRO, IN QUANTO POTREBBERO ROMPERSI E DIVENIRE PERICOLOSI.

LA RIMOZIONE DI PROTEZIONI O PANNELLATURE CHE RICHIEDONO L'USO DI UTENSILI PER ESSERE RIMOSSE E' RISERVATA ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO, IN PARTICOLARE LA RIMOZIONE DELLA COPERTURA DEL QUADRO ELETTRICO.

NON LASCIARE ESPOSTO L'APPARECCHIO AGLI AGENTI ATMOSFERICI.

NON UTILIZZARE MAI GETTI D'ACQUA DIRETTI O INDIRETTI SUL MOBILE. NON TOCCARE L'APPARECCHIO CON MANI E PIEDI BAGNATI O UMIDI, NON USARE L'APPARECCHIO A PIEDI NUDI.

L'APPARECCHIO NON E' DESTINATO AD ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (BAMBINI COMPRESI) LE CUI CAPACITA' FISICHE, SENSORIALI O MENTALI SIANO RIDOTTE, OPPURE CON MANCANZA DI ESPERIENZA O DI CONOSCENZA A MENO CHE ESSE NON ABBIANO POTUTO BENEFICIARE, ATTRAVERSO L'INTERMEDIAZIONE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA, DI UNA SORVEGLIANZA O DI ISTRUZIONI RIGUARDANTI L'APPARECCHIO. I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI IN MODO CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

I CAVI DI ALIMENTAZIONE DEVONO ESSERE BEN STESI, IN POSIZIONE NON ESPOSTA A EVENTUALI URTI, NON DEVONO ESSERE IN PROSSIMITA' DI LIQUIDI O ACQUA E A FONTI DI CALORE, NON DEVONO ESSERE DANNEGGIATI. E' VIETATO L'USO DELLE SPINE ADATTATRICI.

ACCERTARSI CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE CORRISPONDA AI DATI DI TARGA DEL MOBILE. E' OBBLIGATORIO COLLEGARE IL MOBILE A TERRA.

LE OPERAZIONI CHE VANNO AD INTERESSARE IL CICLO DI RAFFREDDAMENTO O L'IMPIANTO ELETTRICO DEVONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO E PRIMA DI OGNI INTERVENTO SI DEVE SCOLLEGARE LA SPINA DEL BANCO DALLA PRESA ELETTRICA DI ALIMENTAZIONE

NON DANNEGGIARE IL CIRCUITO REFRIGERANTE: E' VIETATO FORARE IN QUALSIASI MODO LE PARETI DEL MOBILE SIA INTERNE CHE ESTERNE (PER ESEMPIO PER APPLICARE UN'ALZATA); SI RISCHIEREBBE DI DANNEGGIARE I TUBI DELL'EVAPORATORE E DEL CONDENSATORE INSERITI NELLE PARETI DEL MOBILE.

NEL CASO SI VOGLIA APPLICARE SUL MOBILE DELLE ETICHETTE ADESIVE PUBBLICITARIE, FARE USO ESCLUSIVAMENTE DI FOGLI SOTTILI, NON APPLICARE SULLE PARETI ESTERNE DEL MOBILE MATERIALI SPESSI ED ISOLANTI: CIO' COMPROMETEREBBE LE PRESTAZIONI DEL MOBILE.



AL FINE DI RIDURRE I RISCHI CONNESSI ALL'INFIAMMABILITA', L'INSTALLAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE EFFETTUATA SE NON DA PERSONALE ADEGUATAMENTE QUALIFICATO.

OGNI ALTRO USO NON ESPLICITAMENTE INDICATO IN QUESTO MANUALE E' DA CONSIDERARSI PERICOLOSO ED IL COSTRUTTORE NON PUO' ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USO IMPROPRIO, ERRONEO ED IRRAGIONEVOLE.

SAFETY ADVICE

ENSURE THAT AIR SLOTS ON THE CABINET ENCLOSURE ARE FREE FROM OBSTRUCTION.

DO NOT USE SCRAPE FROST OFF USING TOOLS OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

DO NOT USE ANY ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE STORAGE COMPARTMENTS FOR THE FOOD FROZEN BY THE EQUIPMENT, UNLESS RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

KEEPING PHARMACEUTICALS, GLASS BOTTLES OR FLASKS IN THE CABINET IS STRICTLY FORBIDDEN AS THEY COULD GET BROKEN AND ENTAIL A SAFETY HAZARD.

ONLY QUALIFIED PERSONNEL CAN REMOVE PANELS OR GUARDS, AND ESPECIALLY THE ELECTRIC BOARD COVER, WHEN THIS REQUIRES THE USE OF TOOLS.

DO NOT EXPOSE THE EQUIPMENT TO ATMOSPHERIC AGENTS.

DO NOT USE DIRECT OR INDIRECT WATER JETS ON THE CABINET. DO NOT TOUCH THE EQUIPMENT WITH DAMP OR WET HANDS OR FEET; DO NOT USE IT WHILE BAREFOOT.

THE EQUIPMENT IS NOT AIMED TO BE USED BY PERSONS HAVING IMPAIRED PHYSICAL, SENSORIAL OR MENTAL FACULTIES (CHILDREN INCLUDED), OR BY PERSONS HAVING POOR EXPERIENCE OR KNOWLEDGE, UNLESS THEY ARE SUPPORTED BY SOMEBODY IN CHARGE OF THEIR SAFETY OR BY THE INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE EQUIPMENT. SURVEILLANCE MUST BE EXERCISED ON CHILDREN IN ORDER FOR THEM NOT TO PLAY WITH THE EQUIPMENT.

THE POWER CORDS MUST BE PROPERLY SPREAD OUT, SAFE FROM SHOCKS AND FAR FROM LIQUIDS, WATER AND HEAT SOURCES, AND IN PERFECT CONDITION. THE USE OF ADAPTOR PLUGS IS FORBIDDEN.

ENSURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE MEETS THE DETAILS ON THE RATING PLATE OF THE CABINET. THE CABINET MUST BE PROPERLY CONNECTED TO THE EARTHING SYSTEM.

JOBS INVOLVING THE COOLING CYCLE OR THE WIRING SYSTEM MAY ONLY BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL. DISCONNECT THE CABINET'S PLUG FROM THE MAINS OUTLET BEFORE ANY JOBS.

DO NOT DAMAGE THE REFRIGERATING CIRCUIT: IT IS FORBIDDEN TO DRILL THE WALLS OF THE CABINET IN ANY WAY, EITHER INTERNAL OR EXTERNAL (E.G. FOR THE INSTALLATION OF A SUPERSTRUCTURE, AS THIS COULD BRING DAMAGE TO THE EVAPORATOR AND CONDENSER TUBES BUILT INTO THE CABINET WALLS.

IF YOU WISH TO STICK ADHESIVE SIGNS ONTO THE CABINET, ONLY USE THIN FOIL. DO NOT LAY THICK INSULATING LAYERS ON THE EXTERNAL WALLS OF THE EQUIPMENT AS THIS COULDS COM-

PROMISE CABINET PERFORMANCE.

IN ORDER TO REDUCE FLAMMABILITY-RELATED RISKS, THIS CABINET MAY ONLY BE INSTALLED BY SUITABLY QUALIFIED PERSONNEL.

ANY OTHER USE NOT EXPLICITLY MENTIONED IN THIS BOOKLET MUST BE CONSIDERED AS HAZARDOUS. THE MANUFACTURER DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR DAMAGE RESULTING FROM IMPROPER, INCORRECT OR UNREASONABLE USE.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

MAINTENIR LES OUVERTURES DE VENTILATION BIEN DÉGAGÉES DANS LE BOITIER DE L'APPAREIL.

NE PAS UTILISER DE DISPOSITIFS MÉCANIQUES OU AUTRES MOYENS POUR ACCÉLÉRER LE PROCESSUS DE DÉGIVRAGE DIFFÉRENTS DE CEUX QUI SONT RECOMMANDÉS PAR LE CONSTRUCTEUR.

NE PAS UTILISER D'APPAREILS ÉLECTRIQUES A L'INTÉRIEUR DES COMPARTIMENTS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS CONGELÉS PAR L'APPAREIL, SI CEUX-CI NE SONT PAS DU TYPE RECOMMANDÉ PAR LE CONSTRUCTEUR.

IL EST FORMELLEMENT INTERDIT D'EXPOSER DES PRODUITS PHARMACEUTIQUES ET DES BOUTEILLES OU DES EMBALLAGES EN VERRE, CAR ILS POURRAIENT SE CASSER ET DEVENIR DANGEREUX.

L'ENLÈVEMENT DE PROTECTIONS OU DE PANNEAUX QUI DEMANDENT L'UTILISATION D'OUTILS POUR ÊTRE RETIRÉS EST EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉ AU PERSONNEL QUALIFIÉ, NOTAMMENT L'ENLÈVEMENT DE LA COUVERTURE DU CADRE ÉLECTRIQUE.

NE PAS LAISSER L'APPAREIL EXPOSÉ AUX AGENTS ATMOSPHÉRIQUES.

NE JAMAIS UTILISER DE JETS D'EAU DIRECTS OU INDIRECTS SUR LE MEUBLE. NE PAS TOUCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS OU LES PIEDS MOUILLÉS OU HUMIDES, NE PAS UTILISER L'APPAREIL LES PIEDS NUS.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (ENFANTS COMPRIS) DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT RÉDUITES, OU QUI MANQUENT D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCES À MOINS QU'ELLES PUISSENT BÉNÉFICIER, PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ, D'UNE SURVEILLANCE OU D'INSTRUCTIONS CONCERNANT L'APPAREIL. LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS DE FAÇON À CE QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.

LES CÂBLES D'ALIMENTATION DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUS, EN POSITION NON EXPOSÉE À D'ÉVENTUELS HEURTS, NE PAS ÊTRE À PROXIMITÉ DE LIQUIDES OU D'EAU ET DE SOURCES DE CHALEUR ET NE PAS ÊTRE ENDOMMAGÉS. L'UTILISATION DES FICHES D'ADAPTATION EST INTERDITE.

S'ASSURER QUE LA TENSION D'ALIMENTATION CORRESPOND AUX DONNÉES DE PLAQUETTE DU MEUBLE. IL EST OBLIGATOIRE DE BRANCHER LE MEUBLE A LA TERRE.

LES OPÉRATIONS QUI SONT CONCERNÉES PAR LE CYCLE DE REFROIDISSEMENT OU PAR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

LIFIÉ ET AVANT TOUTE INTERVENTION, IL FAUT BRANCHER LA FICHE DU BANC DE LA PRISE ÉLECTRIQUE D'ALIMENTATION

NE PAS ENDOMMAGER LE CIRCUIT RÉFRIGÉRANT: IL EST INTERDIT DE PERCER DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT LES PAROIS DU MEUBLE AUSSI BIEN INTERNES QU'EXTERNES (PAR EXEMPLE POUR APPLIQUER UNE SUPERSTRUCTURE); ON RISQUERAIT D'ENDOMMAGER LES TUYAUX DE L'ÉVAPORATEUR ET DU CONDENSATEUR INSÉRÉS DANS LES PAROIS DU MEUBLE.

AU CAS OU L'ON VOUDRAIT APPLIQUER SUR LE MEUBLE DES ÉTIQUETTES ADHÉSIVES PUBLICITAIRES, UTILISER EXCLUSIVEMENT DES FEUILLES, NE PAS APPLIQUER SUR LES PAROIS EXTERNES DU MEUBLE DES MATÉRIAU ÉPAIS ET ISOLANTS: CECI COMPROMETTRAIT LES PRESTATIONS DU MEUBLE.

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS A L'INFLAMMABILITÉ, L'INSTALLATION DE CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR DU PERSONNEL ADÉQUATEMENT QUALIFIÉ.

TOUT AUTRE USAGE NON EXPLICITEMENT INDIQUÉ DANS CE MANUEL DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ DANGEREUX, ET LE CONSTRUCTEUR NE PEUT ÊTRE RETENU RESPONSABLE POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES DÉRIVANT D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONÉE ET IRRATIONNELLE.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN DES KÜHLMÖBELGEHÄUSES FREI HALTEN.

KEINE ANDEREN ALS DIE VOM HERSTELLER EMPFOHLENEN MECHANISCHEN ODER ANDEREN HILFSMITTEL ZUM BESCHLEUNIGEN DES ABTAUVORGANGS VERWENDEN.

KEINE ANDEREN ALS DIE VOM HERSTELLER EMPFOHLENEN ELEKTRISCHEN GERÄTE IN DEN FÜR DIE AUFBEWAHRUNG VON TIEFGEKÜHLTEN LEBENSMITTELN BESTIMMTEN ABTEILUNGEN VERWENDEN.

ES DÜRFEN AUF KEINEN FALL ARZNEIMITTEL UND GLASFLASCHEN ODER GLASVERPACKUNGEN IM KÜHLMÖBEL EINGELAGERT WERDEN, DIE ZERBRECHEN UND DAMIT ZU EINER GEFAHRENQUELLE WERDEN KÖNNTEN.

DIEJENIGEN SCHUTZVORRICHTUNGEN ODER VERKLEIDUNGEN, DIE NUR MIT HILFE EINES WERKZEUGS ABMONTIERT WERDEN KÖNNEN, DÜRFEN NUR VON EINER FACHKRAFT ENTFERNT WERDEN, DIES GILT INSBESONDERES FÜR DAS ABNEHMEN DES SCHALTKASTENDECKELS.

DAS KÜHLMÖBEL NICHT DER WITTERUNG AUSSETZEN.

DAS KÜHLMÖBEL NIEMALS MIT EINEM DIREKTEN ODER INDIREKTEN WASSERSTRAHL AB- ODER BESPRITZEN. DAS KÜHLMÖBEL NICHT MIT NASSEN ODER FEUCHTEN HÄNDEN ODER FÜSSEN BERÜHREN; DAS MÖBEL NICHT BARFUSS BEDIENEN.

DAS MÖBEL IST NICHT DAZU BESTIMMT, VON PERSONEN (KINDER EINGESCHLOSSEN) VERWENDET ZU WERDEN, DEREN KÖRPERLICHE FÄHIGKEITEN, SINNESORGANE ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN BEEINTRÄCHTIGT SIND ODER DIE KEINE ERFAHRUNG ODER NICHT DAS NÖTIGE WISSEN BESITZEN, ES SEI DENN, DASS SIE VON EINER FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHEN PERSON IN BEZUG AUF DAS MÖBEL ÜBERWACHT ODER ANGELEITET WERDEN. KINDER MÜSSEN ÜBERWACHT WERDEN, UM ZU VERHINDERN, DASS SIE MIT DEM MÖBEL SPIELEN.

DIE ANSCHLUSSKABEL MÜSSEN GANZ GLATT VERLEGT WERDEN, FERN VON FLÜSSIGKEITEN ODER WASSER, WOBEI NASSE ODER FEUCHTE STELLEN UND WÄRMEQUELLEN UNBEDINGT ZU VERMEI-

DEN SIND UND AUCH UNGESCHÜTZTE STELLEN, WO SIE EVENTUELLEN STÖSSEN AUSGESETZT SEIN KÖNNTEN. DIE KABEL DÜRFEN NICHT BESCHÄDIGT SEIN. ES IST VERBOTEN, ADAPTERSTECKER ZU VERWENDEN.

ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ZUR VERFÜGUNG STEHENDE VERSORGUNGSSPANNUNG DEN AUF DEM TYPENSCHILD DES MÖBELS ANGEgebenEN WERTEN ENTSPRICHT. DAS KÜHLMÖBEL MUSS GEERDET WERDEN.

DIEJENIGEN ARBEITSGÄNGE, DIE DEN KÜHLBETRIEB ODER DIE ELEKTROANLAGE BETREFFEN, DÜRFEN NUR VON FACHKRÄFTEN AUSGEFÜHRT WERDEN UND VOR JEDEM EINGRIFF MUSS DER VERSORGUNGSSTECKER DES MÖBELS AUS DER NETZSTECKDOSE HERAUSGEZOGEN WERDEN.

DEN KÜHLKREISLAUF NICHT BESCHÄDIGEN: ES IST VERBOTEN, DIE AUSSEN- UND INNENWÄNDE DES MÖBELS ZU DURCHBOHREN, EGAL WIE, (Z. B. UM EINEN AUFSATZ ANZUBRINGEN); DA MAN GEFAHR LAUFEN WÜRD, DIE IN DEN MÖBELWÄNDEN INTEGRIERTEN VERDAMPFER- UND VERFLÜSSIGERROHRE ZU BESCHÄDIGEN.

WENN MAN AM MÖBEL SELBSTKLEBENDE WERBEETIKETTEN ANBRINGEN MÖCHTE, DARF MAN NUR DÜNNE ETIKETTEN VERWENDEN UND NICHT DICKES ODER ISOLIERENDES MATERIAL: DAS KÖNNTE EINE VERSCHLECHTERUNG DER MÖBELLEISTUNG VERURSACHEN.

UM DIE RISIKEN IN VERBINDUNG MIT DER ENTFLAMMBARKEIT ZU VERMINDERN, DARF DIE INSTALLATION DES KÜHLMÖBELS NUR VON ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN AUSGEFÜHRT WERDEN.

JEDER ANDERE GEBRAUCH DES KÜHLMÖBELS, DER IN DIESEM HANDBUCH NICHT AUSDRÜCKLICH ERWÄHNT IST, MUSS ALS GEFÄHRLICH BETRACHTET WERDEN, WOBEI DER HERSTELLER FÜR SOLCHE SCHÄDEN NICHT HAFTET, DIE AUF UNSACHGEMÄSSE, FALSCH E ODER UNVERNÜNFTIGE HANDHABUNG DES KÜHLMÖBELS ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

MANTENER ABIERTAS LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DEL ENVOLTORIO DEL EQUIPO.

NO UTILIZAR DISPOSITIVOS MECÁNICOS U OTRO TIPO DE MEDIOS PARA ACELERAR EL PROCESO DE DESESCARCHE, EXCEPTUANDO LOS QUE EL CONSTRUCTOR MISMO RECOMIENDA.

NO UTILIZAR APARATOS ELÉCTRICOS DENTRO DE LOS COMPARTIMIENTOS PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS CONGELADOS DEL EQUIPO A NO SER QUE EL CONSTRUCTOR MISMO LOS RECOMIENDE.

SE PROHIBE EXPRESAMENTE EXPONER PRODUCTOS FARMACÉUTICOS, BOTELLAS O FRASCOS DE VIDRIO, PUES SU ROTURA ACCIDENTAL PODRÍA SER UNA FUENTE DE PELIGRO.

RETIRAR LAS PROTECCIONES O PANELES POR MEDIO DE HERRAMIENTAS ES UNA ACTIVIDAD RESERVADA ÚNICAMENTE PARA EL PERSONAL CUALIFICADO, ESPECIALMENTE CUANDO SE TRATA DE LA COBERTURA DEL CUADRO ELÉCTRICO.

NO DEJAR EL EQUIPO A LA INTEMPERIE.

NO USAR JAMÁS CHORROS DE AGUA DIRECTOS O INDIRECTOS SOBRE EL MUEBLE. NO TOCAR EL EQUIPO CON LAS MANOS O LOS PIES MOJADOS O HÚMEDOS; NO USAR EL APARATO CON LOS PIES DESCALZOS.

EL EQUIPO NO PUEDE SER USADO POR PERSONAS (NIÑOS INCLUSIVE) CON CAPACIDADES

FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES AMINORADAS, O SUJETOS QUE NO POSEAN EXPERIENCIA O CONOCIMIENTO ADECUADOS, A NO SER QUE CUENTEN CON LA ASISTENCIA DE UNA PERSONA RESPONSABLE POR SU SEGURIDAD, CON VIGILANCIA APROPIADA O CON LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL EQUIPO MISMO. VIGILAR A LOS NIÑOS PRESENTES PARA QUE NO JUEGUEN CON EL EQUIPO.

LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN DEBEN ESTAR BIEN TENDIDOS, EN UNA POSICIÓN NO EXPUESTA A GOLPES, ALEJADA DE LÍQUIDOS Y FUENTES DE CALOR Y DEBE NO DEBEN ESTAR DAÑADOS. QUEDA PROHIBIDO EL USO DE ENCHUFES MÚLTIPLES.

COMPROBAR QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACIÓN CORRESPONDA A LOS DATOS DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS DEL MUEBLE. LA CONEXIÓN A TIERRA DEL MUEBLE ES OBLIGATORIA.

LAS OPERACIONES QUE TIENEN QUE VER CON EL CICLO DE ENFRIAMIENTO O LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA SON TAREA EXCLUSIVA DEL PERSONAL CUALIFICADO. ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN SE DEBE DESCONECTAR EL ENCHUFE DEL MUEBLE DE LA TOMA DE CORRIENTE DE ALIMENTACIÓN.

NO DAÑAR EL CIRCUITO DEL REFRIGERANTE: ESTÁ PROHIBIDO AGUJEREAR DE CUALQUIER FORMA LAS PAREDES DEL MUEBLE, TANTO INTERNAS COMO EXTERNAS (POR EJEMPLO AL COLOCAR UNA SUPERESTRUCTURA); ELLO COMPORTARÍA EL RIESGO DE DAÑAR LOS TUBOS DEL EVAPORADOR Y DEL CONDENSADOR QUE SE ENCUENTRAN EN LAS PAREDES DEL MUEBLE.

SI SE DESEARA APLICAR AL MUEBLE ETIQUETAS ADHESIVAS PUBLICITARIAS, USAR ÚNICAMENTE ADHESIVOS FINOS: NO ADHERIR AL MUEBLE MATERIAL ESPESO O AISLANTE: ESO PODRÍA PERJUDICAR LAS PRESTACIONES DEL MUEBLE.

PARA REDUCIR LOS RIESGOS RELACIONADOS CON LA INFLAMABILIDAD, SOLAMENTE PERSONAL CON LAS CUALIFICACIONES ADECUADAS ESTÁ AUTORIZADO A REALIZAR LA INSTALACIÓN DE ESTE EQUIPO.

CUALQUIER OTRO USO NO INDICADO EXPRESAMENTE EN ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO PELIGROSO. EL FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA POR LOS EVENTUALES DAÑOS DERIVADOS DE UN USO IMPROPIO, INCORRECTO O DESATINADO.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

MANTER LIVRES DE OBSTRUÇÕES AS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO NO INVÓLUCRO DO EQUIPAMENTO.

NÃO USAR DISPOSITIVOS MECÂNICOS OU OUTROS MEIOS PARA ACELERAR O PROCESSO DE DESCONGELAÇÃO DIVERSOS DAQUELES RECOMENDADOS PELO FABRICANTE.

NÃO USAR EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS DENTRO DOS COMPARTIMENTOS PARA A CONSERVAÇÃO DOS ALIMENTOS CONGELADOS PELO EQUIPAMENTO, SE ESTES NÃO FOREM DO TIPO RECOMENDADO PELO FABRICANTE.

É EXPRESSAMENTE PROIBIDO EXPOR PRODUTOS FARMACÊUTICOS E GARRAFAS OU EMBALAGENS DE VIDRO, POIS ESTES PODERIAM ROMPER-SE, TORNANDO-SE PERIGOSOS.

A REMOÇÃO DE PROTECÇÕES OU DE PAINÉIS QUE REQUEREM O USO DE FERRAMEN-

TAS PARA SEREM REMOVIDOS É RESERVADA EXCLUSIVAMENTE AO PESSOAL QUALIFICADO, ESPECIALMENTE A REMOÇÃO DA COBERTURA DO QUADRO ELÉCTRICO.

NÃO DEIXAR QUE O EQUIPAMENTO FIQUE EXPOSTO A AGENTES ATMOSFÉRICOS.

NUNCA UTILIZAR JACTOS DE ÁGUA DIRECTOS OU INDIRECTOS NO MÓVEL. NÃO TOCAR O EQUIPAMENTO COM MÃOS OU PÉS MOLHADOS OU HÚMIDOS; NÃO USAR O EQUIPAMENTO COM OS PÉS DESCALÇOS.

O EQUIPAMENTO NÃO É DESTINADO A SER UTILIZADO POR PESSOAS (CRIANÇAS INCLUÍDAS) CUJAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS SEJAM REDUZIDAS, OU COM FALTA DE EXPERIÊNCIA OU DE CONHECIMENTO, A MENOS QUE NÃO SE BENEFICIARAM, POR INTERMÉDIO DE UMA PESSOA RESPONSÁVEL PELA SUA SEGURANÇA, DE UMA SUPERVISÃO OU DE INSTRUÇÕES RELATIVAS AO EQUIPAMENTO. AS CRIANÇAS DEVEM SER SUPERVISIONADAS DE MODO QUE NÃO BRINQUEM COM O EQUIPAMENTO.

OS CABOS DE ALIMENTAÇÃO DEVEM ESTAR BEM ESTENDIDOS, EM UMA POSIÇÃO NÃO EXPOSTA A EVENTUAIS CHOQUES, NÃO DEVEM ESTAR PRÓXIMOS DE LÍQUIDOS OU ÁGUA E DE FONTES DE CALOR, NÃO DEVEM SER DANIFICADOS. É PROIBIDO O USO DE FICHAS MULTIPLAS.

CERTIFICAR-SE DE QUE A TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO CORRESPONDA AOS DADOS DA PLACA DO MÓVEL. É OBRIGATÓRIO EFETUAR A LIGAÇÃO DO MÓVEL À TERRA.

AS OPERAÇÕES QUE ENVOLVERÃO O CICLO DE REFRIGERAÇÃO OU O SISTEMA ELÉCTRICO, DEVEM SER EFECTUADAS EXCLUÍVAMENTE POR PESSOAL QUALIFICADO, E ANTES DE CADA INTERVENÇÃO DEVE-SE DESLIGAR A FICHA DO MÓVEL DA TOMADA ELÉCTRICA DE ALIMENTAÇÃO

NÃO DANIFICAR O CIRCUITO REFRIGERANTE: EM TODO CASO, É PROIBIDO FURAR AS PAREDES TANTO INTERNAS QUANTO EXTERNAS DO MÓVEL (POR EXEMPLO, PARA APLICAR UMA PRATELEIRA); CORRE-SE O RISCO DE DANIFICAR OS TUBOS DO EVAPORADOR E DO CONDENSADOR, INSERIDOS NAS PAREDES DO MÓVEL.

CASO DESEJAR APLICAR NO MÓVEL ETIQUETAS ADESIVAS PUBLICITÁRIAS, USAR EXCLUSIVAMENTE FOLHAS FINAS, NÃO APLICAR NAS PAREDES EXTERNAS DO MÓVEL MATERIAL ESPESSO E ISOLANTE: ISSO PODE COMPROMETER OS DESEMPENHOS DO MÓVEL.

A FIM DE REDUZIR OS RISCOS LIGADOS À INFLAMABILIDADE, A INSTALAÇÃO DESTE EQUIPAMENTO NÃO DEVE SER EFECTUADA A NÃO SER POR PESSOAL ADEQUADAMENTE QUALIFICADO.

QUALQUER OUTRO USO QUE NÃO ESTIVER INDICADO EXPLICITAMENTE NESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO PERIGOSO E O FABRICANTE NÃO PODERÁ ASSUMIR NENHUMA RESPONSABILIDADE EM RELAÇÃO A EVENTUAIS DANOS CAUSADOS POR USO IMPRÓPRIO, INCORRECTO OU NÃO-RACIONAL.



AVVERTENZA PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

Il propano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici posta sullo schienale dell'apparecchio. In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia. Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.

Attenzione! Non danneggiare il circuito refrigerante.

Attenzione! Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! In caso di circuito del fluido refrigerante danneggiato non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! Non ostruite le aperture di ventilazione previste nell'apparecchio. Tra questo e le pareti ci deve essere uno spazio di **almeno 10 cm**.

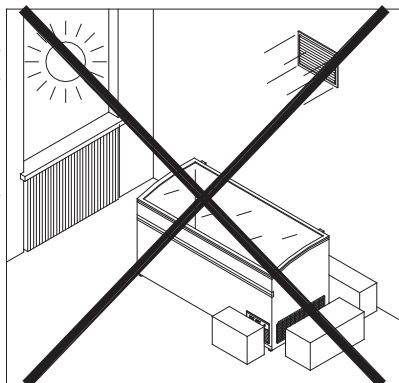
Attenzione! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

Attenzione! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

Attenzione! Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.

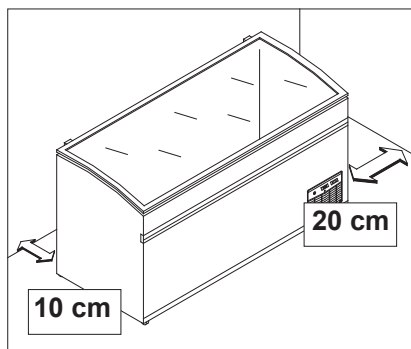
INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballo procedere, se necessario, ad una pulizia accurata di tutto il banco, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro al 5% ed asciugandolo poi con un panno morbido; per le parti in vetro usare unicamente prodotti specifici evitando l'uso di acqua che può depositare sul vetro residui di calcare. Il banco va sistemato in piano, lontano da fonti di calore (radiatori, stufe etc.), non esposto ai raggi del sole. E' necessario che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria, pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro. Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo alla pioggia.

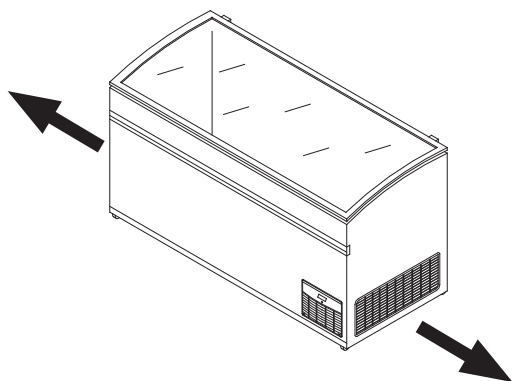


Non usare apparecchi elettrici nel vano refrigerato. L'apparecchio non è idoneo a sopportare rovesciamenti di liquido sulla sommità dello stesso.

Per questo non appoggiare o collocare contenitori di liquidi immediatamente al di sopra del banco frigorifero. Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.



Sistemare l'apparecchio ad una distanza adeguata dalle pareti.



MOVIMENTAZIONE LATERALE
 Il banco può essere spostato solo lateralmente

L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.

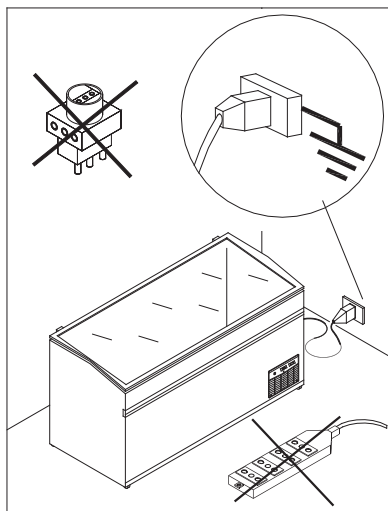
Le condizioni ambientali esterne per un regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate sulla **targhetta dati tecnici** in vasca.

MESSA IN SERVIZIO

Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.

LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE MAGNETOTERMICO AD ALTA SENSIBILITA' ($I_n=16\text{ A}$, $I_d=30\text{ mA}$) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA. La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell' apparecchio. Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolunghes, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di questa norma.



MANUTENZIONE PERIODICA

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede **assolutamente** il distacco della spina dalla presa di corrente. Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione per controllare se danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o, comunque, da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Nessuna protezione (griglia o carter) va rimossa da parte di personale non qualificato ed evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchio con tali protezioni rimosse.

UTILIZZAZIONE STAGIONALE

Quando la macchina rimane inattiva per lunghi periodi di tempo occorre effettuare le seguenti operazioni preliminari:

- togliere la spina dalla presa di corrente;
- sbrinare,pulire bene ed asciugare l'apparecchio;
- lasciare il coperchio semichiuso per evitare la formazione di cattivi odori.

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

MOBILE ESTERNO: Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE: Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; **evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.**

SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO: Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; **evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi** che deteriorano permanentemente le superfici.

SUPERFICI IN VETRO: Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri. **Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.**

SBRINAMENTO E PULIZIA VASCA

Per ottenere sempre il massimo rendimento dell'apparecchio è necessario effettuare uno sbrinamento manuale quando la formazione di brina sulle pareti supera uno spessore di 5 mm; procedere come segue:

- 1) Mettere il prodotto in apposito contenitore refrigerato alla stessa temperatura.
 - 2) Staccare la spina.
 - 3) Introdurre un catino d'acqua calda ma non bollente sul fondo della vasca avendo cura di porvi sotto un pezzo di cartone; chiudere il coperchio e attendere circa mezz'ora.
 - 4) Lavare accuratamente l'interno con acqua e sapone neutro; sciacquare ed asciugare bene.
- Riattivare l' apparecchio ed aspettare che vada in temperatura prima di riempirlo nuovamente.

Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche.

Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

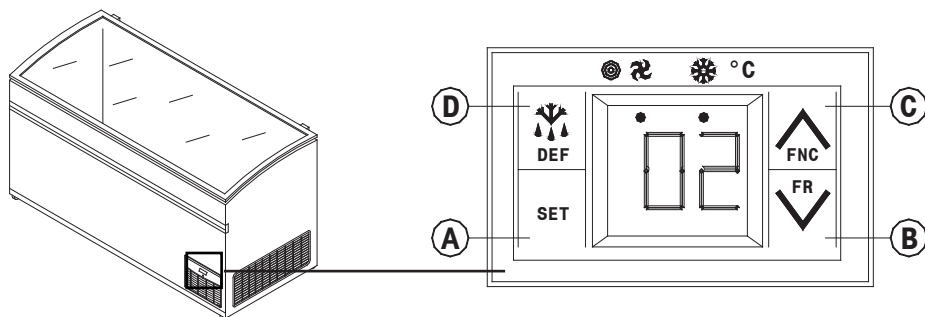
REGOLAZIONE TEMPERATURA

Questo apparecchio frigorifero è equipaggiato di una centralina elettronica per il mantenimento automatico della temperatura idonea in vasca.

La centralina viene tarata presso la fabbrica e non dovrebbe essere toccata dall'utente.

Soltanto nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire **premendo il pulsante (C) o il pulsante (B)**, per incrementare o decrementare la temperatura in vasca.

Premere il pulsante (A) per visualizzare la temperatura impostata.



INFORMAZIONI PER IL SERVIZIO ASSISTENZA

INCONVENIENTI E RIMEDI

Gli inconvenienti di funzionamento che si riscontrano negli apparecchi frigoriferi sono dovuti, nella maggioranza dei casi, a cause banali o ad installazione elettrica difettosa.

Si tratta quindi di cause che possono essere facilmente eliminate sul posto.

L'apparecchio non funziona:

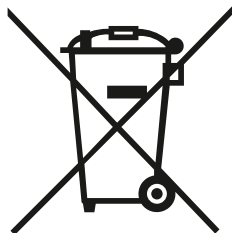
- controllare che la tensione arrivi regolarmente alla presa;
- controllare che la spina sia bene inserita nella presa.

La temperatura interna non è soddisfacente

- controllare che l'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore;
- controllare che non vi sia un eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne della vasca;
- controllare che la temperatura non sia regolata su una posizione errata del termostato;
- controllare la perfetta chiusura del coperchio.

L'apparecchio è rumoroso:

- controllare che tutte le viti ed i bulloni siano ben serrati;
- controllare che l'apparecchio sia ben livellato;
- controllare che qualche tubo o pala dei ventilatori non siano in contatto con altre parti.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



SAFETY WARNINGS FOR THE APPLIANCES USING R290 COOLING FLUID (PROPANE)

Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable.

It is therefore indispensable to check that the cooling circuit tubing is not damaged before connecting the equipment to the mains. For every 8gr. of cooling fluid, the installation location must have a minimum volume of 1 cubic metre. The amount of cooling fluid in the appliance is indicated on the technical data plate on the back. Leakage of cooling fluid: avoid naked flames or over sources of ignition at the seat of the leakage. Be careful not to damage the cooling fluid circuit during positioning, installation or cleaning. Avoid flames or sparks inside the equipment.

Warning! Do not damage the cooling fluid circuit

Warning! Do not damage internal or external walls of the machine: the cooling fluid circuit may damage. In case of damaged walls do not start the machine and refer to a service centre.

Warning! In case of damaged cooling fluid circuit, do not start the machine and refer to a service centre.

Warning! Do not obstruct the equipment's air vents/grills. The appliance must be **at least 10 cm** from the walls.

Warning! Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

Warning! Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

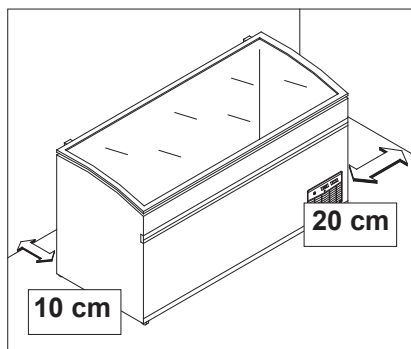
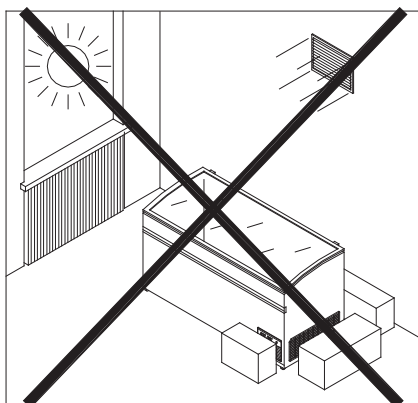
Warning! Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.

INSTALLATION

Take out packaging and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glasses limestone residues.

The refrigerator must be installed on a perfectly even surface, far away from any heat source included sun rays. It is necessary to allow a good circulation of air in the condenser group, avoid obstructing the front grid by placing any boxes in front of it.

Do not install the unit in open places and don't expose it to rain.

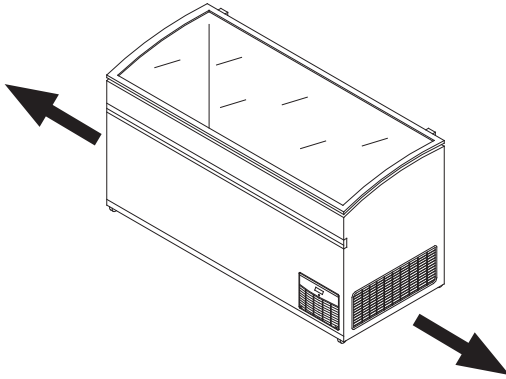


Never use electrical equipment in the refrigerated compartment.

Never place containers of liquid on or immediately above the ticket counter; should the content spill out, it would damage the counter.

Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.

Keep a distance from the walls.



SIDE HANDLING
The cabinet can be side-shifted only

THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.

Operation is regular with ambient temperature indicated **on technical data plate** inside the tank.

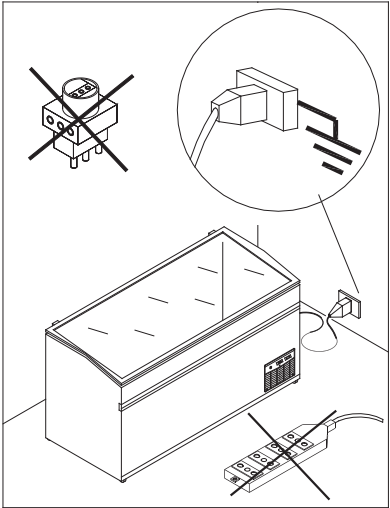
PUTTING INTO OPERATION

Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH ($R_c=16A, D_c=30mA$); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.

Earthing is necessary and compulsory by law. Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.



PERIODICAL MAINTENANCE

Any further adjustments on the refrigerator necessarily require the electric plug to be removed.

Check periodically the supply cable in order to detect any damage.

If the power supply cable is damaged, don't use the equipment and don't try to repair it: to prevent any risk, it must be replaced by the manufacturer, by a member of the after-sales service staff, or anyway by a person having similar qualifications.

In any case, none of the protective elements (the grill, the carter) must be removed by non qualified staff. Absolutely avoid using the refrigerator without such protection.

SEASONAL USE

When the unit is kept unused for a long time, please take note of the following procedures:

- unplug the unit;
- defrost, clean and dry well the unit;
- leave the lid open to avoid possible formation of bad odours.

For a good preservation of the cabinet's body a **periodical cleaning is necessary**.

EXTERNAL BODY: When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.

STAINLESS STEEL SURFACES: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. **Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.**

SURFACES IN PLASTIC MATERIAL: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; **under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.**

GLASS SURFACES: Only use products specifically designed for glass cleaning; **It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.**

DEFROSTING AND TANK CLEANING

To always achieve the highest performance we recommend a manual defrosting when the frost layer on the tank walls exceeds 5 mm thickness.

Proceed as follows:

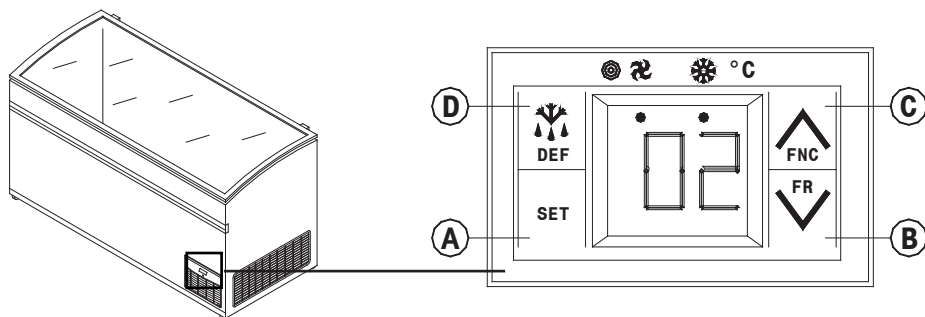
- 1) Place the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature.
- 2) Unplug the unit.
- 3) Put a pot of warm water (not boiling) inside the tank after having placed a sheet of carton-board on the bottom, close the lid and wait half an hour.
- 4) Wash the tank with water and neutral soap, rinse and dry very well. Subsequently plug in and wait till the appliance reaches the right temperature before filling it again.

Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not use jet of water to clean the cabinet: electrical wiring could be damaged.

TEMPERATURE SETTING

Each refrigerating appliance is provided with an electronic control for automatic maintenance of the appropriate pre-established temperature inside the tank. This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user. Only if the average internal temperature is too cold or not cold you can increment or decrement the temperature **by pushing button (C) or (B)**. Pushing button (A) you can see on display the set temperature.



INFORMATIONS ABOUT SERVICE

MALFUNCTIONS AND REMEDIES

Most of the functioning inconveniences are generally due to simple causes or to defective electrical connections.

These problems can usually be solved on the place.

The unit does not start:

- check that there is voltage at the wall socket;
- check that the unit is properly plugged.

The internal temperature is not cold enough:

- check that the unit is placed near any heating source or placed on to a continuously air flow action;
- check that there is not too much ice on the tank walls;
- check the temperature setting;
- check the perfect closing of the lid.

The unit is noisy:

- check that all the bolts and nuts are properly fasten;
- check that the unit is placed on an even surface;
- check if any pipe or fan is in contact with any other part of the body.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



INDICATIONS DE SECURITE POUR LES APPAREILS QUI UTILISENT LE REFRIGERANT R290 (PROPANE)

Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tubes du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Tous les 8 g. de réfrigérant, le local d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³. La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques placée sur le dos de l'appareil. En cas de perte du réfrigérant, éviter que des flammes libres ou des sources d'incendie se trouvent à proximité du point de fuite. Veiller de ne pas endommager les tuyaux du circuit de refroidissement lors de la mise en place, de l'installation et du nettoyage de l'appareil. Eviter que des flammes ou des étincelles puissent se produire à l'intérieur de l'appareil.

Attention! Veiller de ne pas endommager les tuyaux du circuit de refroidissement lors de l'installation et du nettoyage de l'appareil.

Attention! Eviter que des flammes ou des étincelles puissent se produire à l'intérieur de l'appareil.

Attention! En cas de circuit du fluide réfrigérant endommagé, ne pas mettre en marche l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention! Maintenir les ouvertures de ventilation vides, sans obstacles dans la cuve de l'appareil ou dans la structure intégrée.

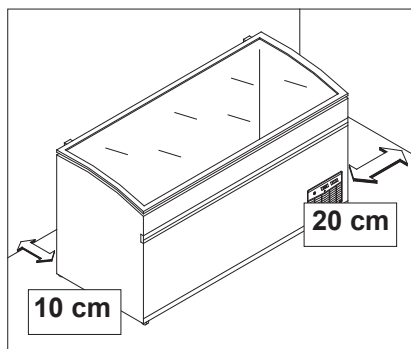
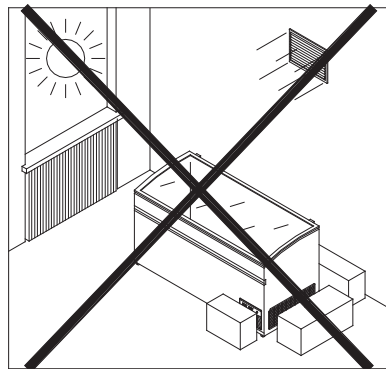
Attention! Ne bouchez pas les fentes ou les grilles de ventilation prévues dans l'appareil. Entre celui-ci et les cloisons, il doit y avoir un espace **d'au moins 10 cm**.

Attention! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation des aliments congelés si ceux-ci ne sont pas du type recommandé par le fabricant.

Attention! Ne pas conserver de substances explosives, comme récipients sous pression avec propulseur inflammable, dans cet appareil.

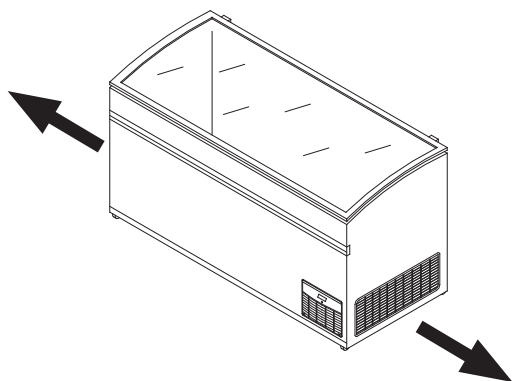
INSTALLATION

Après avoir enlevé l'emballage, nettoyer soigneusement le banc entier avec de l'eau tiède et du savon neutre à 5%. Ensuite essuyer avec un chiffon souple. Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire. Le banc doit être posé à plat, loin des sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.), pas exposé aux rayons du soleil. Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose. Ne pas placer l'appareil en plein air et ne pas l'exposer à la pluie.



Placer l'appareil en laissant sa fiche d'alimentation facilement accessible. Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigéré. L'appareil n'est pas apte à supporter des renversements de liquides sur son sommet. Pour cette raison, ne pas appuyer ou ne pas mettre de récipients contenant du liquide juste au-dessus du comptoir frigorifique.

Laisser une distance minimale des murs.



DEPLACEMENT LATÉRAL
Le meuble peut seulement être déplacé latéralement

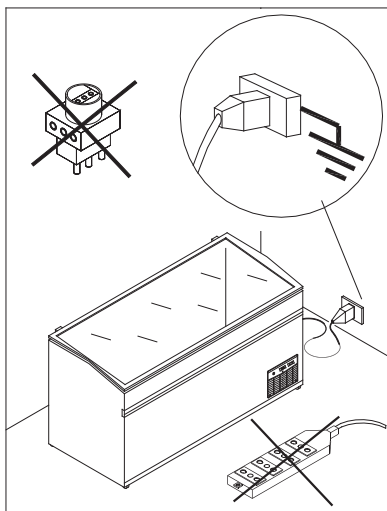
L'APPAREIL N'EST PAS APTE POUR L'INSTALLATION DANS DES ENDROITS COMPORTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION OU SOUSMIS A DES RADIATIONS. Les conditions ambiantes extérieures pour un fonctionnement régulier de l'appareil sont spécifiées sur la plaques de **données techniques** dans la cuve.

MISE EN SERVICES

S'assurer que la tension indiquée sur la plaque de données techniques correspond a celle du réseau.

LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLEC-TRIQUE À LAQUELLE LE FRIGIDAIRE SERA RELIÉ DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16A, Id=30mA) ET CONNECTÉE A L'IMPLANTATION GÉNÉ-RALE DE TERRE.

La mise à terre est nécessaire et obligatoire pour le bon fonctionnement de l'appareil. Pour le branchement n'utiliser surtout pas de réducteurs, de rallonges, d'adaptateurs ou de prises multiples. Par conséquent le branchement doit se faire de façon DIRECTE avec le réseau d'alimentation. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés aux personnes ou à la propriété dûs à l'inobservance de cette norme.



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Pour toute intervention sur l'appareil par l'utilisateur, il faut absolument détacher la fiche de la prise de courant. Vérifier périodiquement le câble d'alimen-tation pour vérifier s'il est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni tenter de le réparer: il doit être remplacé par le constructeur ou par le service d'assistance, ou en tout cas par une personne aux qua-lifications équivalentes, de façon à prévenir tout type de risque.

Aucune protection (grille ou carter) doit être enlevée par des personnes non qualifiées. Eviter rigoureusement de faire fonctionner l'appareil avec ces protections ôtées.

UTILISATION SAISONNIERE

Si la machine devait rester inactive pendant des longues périodes, il faudra effectuer les opérations préliminaires suivantes:

- enlever la fiche de la prise du courant;
- bien nettoyer et essuyer le meuble;
- laisser le bac ouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

MEUBLE EXTERNE: Nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et détergent neutre; rincer et sécher avec soin.

SURFACES EN ACIER INOXYDABLE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre et essuyer avec un chiffon souple; pour ne pas détériorer les surfaces, **éviter de la paille de fer ou des feuilles avec des fibres métalliques.**

SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; **éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants qui détériorent les surfaces.**

SURFACES EN VERRE: Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; **éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.**

DEGIVRAGE ET NETTOYAGE DE LA CUVE

Quand la formation de givre dans la cuve égale un épaisseur de 5 mm il est nécessaire de procéder au dégivrage, qu'on le fait dans cette façon:

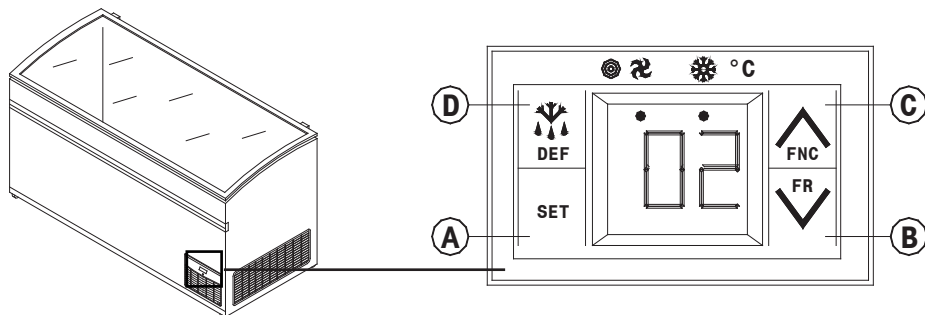
- 1) Disposer la marchandise dans un récipient réfrigéré à la même température.
- 2) Eteindre l'appareil en détachant directement la fiche.
- 3) Introduire dans la cuve un récipient d'eau chaude, mais non bouillante, en l'appuyant sur un morceau de carton et refermes les couvercles pendant 30 minutes.
- 4) Laver soigneusement l'intérieur de la cuve avec de l'eau et savon neutre, rincer et essuyer avec soin. Brancher la fiche et attendre que l'appareil atteigne sa température de régime avant de le remplir à nouveau.

N'utiliser ni dispositifs mécaniques ni d'autres moyens, en dehors de ceux recommandés par le constructeur, pour accélérer le processus de dégivrage.

N'utiliser pas des jets d'eau en nettoyant: ils pourraient atteindre les parties électriques et les endommager.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Jeder Gerät ist mit einem Elektronik-Aggregat zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, **ist der Druckknopf (C) oder (B) zu drücken**, damit eine wärmere oder tiefere Temperatur erreicht werden kann. Die gewünschte Temperatur wird am Display des Aggregats angezeigt.



INFORMATIONS POUR LE SERVICE D'ASSISTANCE

DEPANNAGE

Les fautes de fonctionnement qui se produisent sur les appareils frigorifiques sont dûs, dans la plupart des cas, à l'installation électrique défectueuse.

Il s'agit donc de causes pouvant être facilement éliminées sur place.

L'appareil ne fonctionne pas :

- contrôler que le courant arrive régulièrement à la prise;
- contrôler que la fiche soit bien branchée dans la prise.

La température intérieure n'est pas suffisamment basse:

- contrôler que l'appareil ne se trouve pas proche d'une source de chaleur;
- contrôler qu'il n'y ait pas une accumulation excessive de glace dans la cuve;
- contrôler le réglage du thermostat;
- contrôler que les couvercles soient bien fermés.

L'appareil est bruyant:

- contrôler le bon serrage de toutes les vis et les boulons;
- contrôler que l'appareil soit bien nivelé;
- contrôler que quelque tuyau ou pale des ventilateurs ne touche pas des autres parties.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importantes en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE DIE KÜHLMITTEL R290 (PROPAN) VERWENDEN

Propan ist ein natürliches und umweltfreundliches aber brennbares Gas. Aus diesem Grund muss vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz geprüft werden, dass die Leitungen des Kühlkreislaufs unbeschädigt sind. Pro 8 g. Kühlmittel muss in dem Installationsort ein Volumen von mindestens 1 m³ vorhanden sein. Die Kühlmittelmenge de Gerätes ist auf dem Typenschild an der Geräterückseite angegeben. Bei Kühlmittelverlust: offenes Feuer und Wärmequellen in der Nähe des Lecks vermeiden. Darauf achten, dass während Positionierung, Installation und Reinigung die Leitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden. Feuer oder Funken im Gerät vermeiden.

Achtung! Achten, dass während Positionierung, Installation und Reinigung die Leitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden.

Achtung! Feuer oder Funken im Gerät vermeiden.

Achtung! Starten Sie das Gerät im Falle einer beschädigten Kühlflüssigkeitsleitung nicht und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Die Lüftungsöffnungen/Gitter des Gerätes nicht zustellen. Zu Wänden muss ein Abstand von **mindestens 10 cm** eingehalten werden.

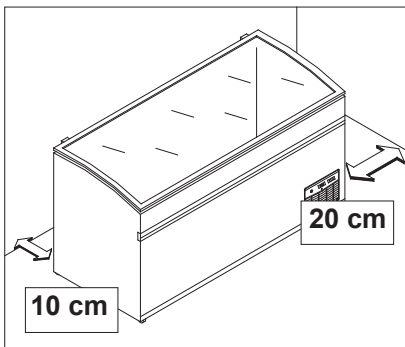
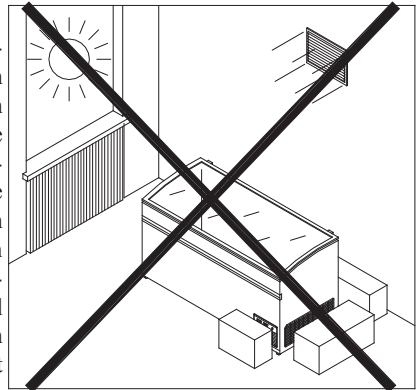
Achtung! Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur frei lassen.

Achtung! In den Fächern des Geräts zur Konservierung von Tiefkühlkost dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden, die nicht zu dem vom Hersteller empfohlenen Typ gehören.

Achtung! Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Substanzen, wie zum Beispiel Druckbehälter mit brennbaren Treibmitteln.

INSTALLATION

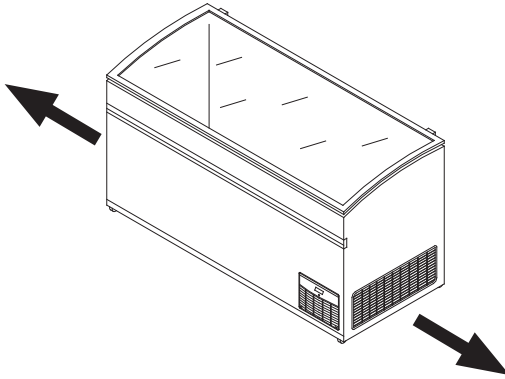
Nachdem die Verpackung abgenommen wurde ist eine sorgfältige Reinigung des ganzen Gerätes vorzunehmen, indem lauwarmes Wasser und 5%haltige Neutro-Seife anzuwenden ist; schließlich mit einem weichen Tuch abtrocknen. Für die Teile aus Glas sind ausschließlich spezifische Produkte anzuwenden sowie Wasser zu vermeiden, welches Kalkablage hinterläßt. Das Gerät muß auf einem ebenen Boden und fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.) aufgestellt werden und darf nicht Sonnenstrahlen ausgesetzt werden. Es ist erforderlich, daß der Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt ist und deshalb dürfen die Belüftungszonen nicht von Schachteln oder anderem verstellt sein. Das Gerät nicht im Freien aufstellen und nicht dem Regen aussetzen.



Das Gerät aufstellen so daß der Stecker leicht zugänglich ist. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Kühlfach. Das Gerät ist nicht widerstandsfähig gegen Flüssigkeiten, die von oben einfiltern.

Vermeiden Sie es daher, Behälter mit Flüssigkeiten direkt auf der Oberfläche des Kühlers abzustellen.

Das Gerät in einem angemessenen Abstand von den Wänden aufstellen.



SEITLICHE BEWEGUNG
Das Gerät kann nur seitlich bewegt werden

DAS GERÄT IST NICHT GEEIGNET FÜR DIE INSTALLATION IN RÄUMEN WO BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT, ODER WO ES RADIATIONEN AUSGESETZT WIRD. Die äußeren Umgebungsbedingungen für eine reguläre Funktion des Gerätes sind auf dem **technischen Datenschild** (in Tank) angeführt.

INBETRIEBNAHME

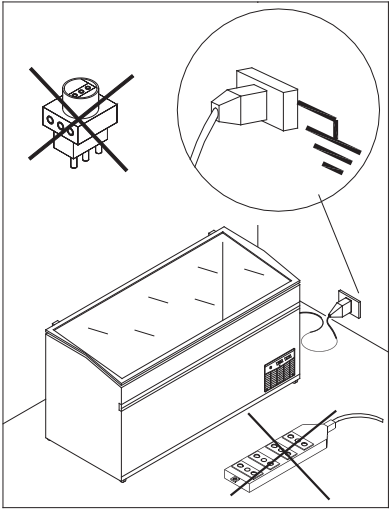
Sicherstellen, daß die am Datenschild angeführte Spannung der Netzspannung entspricht. **DIE ELEKTRISCHE VERSORUNGSLINIE, AN WELCHE DAS GERÄT ANZUSCHLIESSEN IST, MUSS VON EINEM HOCHEMPFLINDLICHEN DIFFERENTIAL SCHALTER (In=16A, Id=30mA) GESCHÜTZT UND AN DIE ALLGEMEINE ERDANLAGE ANGESCHLOSSEN SEIN.**

Der Hersteller lehnt jede Art von Verantwortung ab für eventuelle Schäden die an Personen oder Gegenständen wegen Unberücksichtigung dieser Norm verursacht wurden.

Der Erdanschluß ist für eine korrekte Funktion des Gerätes erforderlich und verpflichtend.

Benutzen Sie für die Stromverbindung weder Adapter, noch Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

Die Verbindung muss DIREKT mit der Versorgungsbuchse gewährleistet sein.



PERIODISCHE WARTUNG

Jede Art von Eingriff der von seiten des Anwenders auf dem Gerät durchgeführt wird, erfordert absolut die Abtrennung des Steckers von der Steckdose.

Periodisch ist das Versorgungskabel auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen.

Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, benutzen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren: es kann nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Servicedienst oder von einer Person mit ähnlicher Qualifikation, um Risiken zu vermeiden.

Keinerlei Schutz (Gitter oder Gehäuse) darf von nicht qualifiziertem Personal abgenommen werden und es ist absolut zu vermeiden, das Gerät ohne diese Schutz-vorrichtungen im Betrieb zu lassen.

SAISONBEDINGTE BENUTZUNG

Wenn die Maschine für längere Zeit außer Betrieb gesetzt wird, sind folgende vorbeugende Maßnahmen zu treffen:

- den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen
- das Gerät abtauen, sauber reinigen und trocknen
- den Deckel leicht offenstehen lassen, um die Bildung schlechter Gerüche zu vermeiden

Damit die Oberflächen des Gerätes gut erhalten bleiben ist eine periodische Reinigung durchzuführen.

EXTERNER GEHÄUSE: Wenn erforderlich vorsichtig mit einem, in einer Lösung von Wasser und neutralem Waschmittel getränkten weichen Tuch reinigen.

OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL: Mittels lauwarmen Wasser und Neutro-Seifen reinigen, sowie mit weichem Tuch abtrocknen, **Risier oder Stahlwolle vermeiden, welche die Oberflächen beschädigen.**

OBERFLÄCHEN AUS PLASTIKMATERIAL: Mittels Wasser und Neutro-Seifen waschen, mit weichem Tuch spülen und abtrocknen; **absolut die Anwendung von Alkohol, Azeton und Lösemittel vermeiden, welche die Oberflächen auf die Dauer beschädigen.**

OBERFLÄCHEN AUS GLAS: Ausschließlich für die Reinigung von Glas spezifisch geeignete Produkte verwenden. **Die Anwendung von Wasser wird nicht empfohlen, welches Kalkreste auf Glasflächen interläßt.**

ABTAUEN UND WANNE REINIGUNG

Um immer eine Höchstleistung der Kühlanlage zu erreichen, wird empfohlen ein manuelles Abtauen durchzuführen wenn die Reifschicht 5 mm Dicke überschreitet. Wie folgt vorgehen:

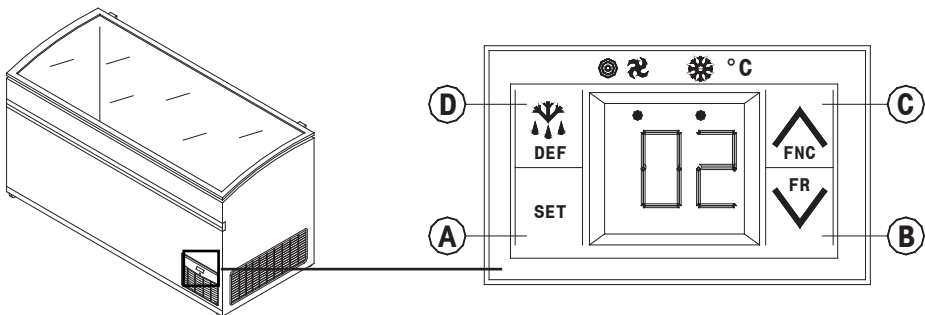
- 1) Die Ware während des Abtauens bei gleicher Temperatur in anderem Behälter aufzubewahren.
- 2) Den Stecker ausziehen.
- 3) In die Wanne einen Behälter mit warmen, aber nicht heißen Wasser stellen und darunter ein Stück Karton legen; die Glasdeckel schließen und ungefähr 30 Minuten abwarten
- 4) Die Wanne intern sauber mit Wasser und neutraler Seife waschen, spülen und gut trocknen.
Anschließend den Stecker einstecken und warten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist, bevor die Truhe erneut gefüllt wird.

Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Enteisungsprozess zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

Bei der Reinigung keine Wassersträhle verwenden, welche die elektrischen Teile beschädigen könnten.

TEMPERATUR EINSTELLUNG

Jeder Gerät ist mit einem Elektronik-Aggregat zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und Dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, **ist der Druckknopf (C) oder (B) zu drücken**, damit eine wärmere oder tiefere Temperatur erreicht werden kann. Die gewünschte Temperatur wird am Display des Aggregats angezeigt.



INFORMATIONEN FÜR DEN ASSISTENZ-SERVICE

MÄNGEL UND ABHILFEN

Die Funktionsmängel die bei Kühlgeräten auftreten, sind meistens auf geringfügige Ursachen oder auf eine mangelhafte elektrische Installation zurückzuführen. Es handelt sich somit um Ursachen, die an Ort und Stelle einfach beseitigt werden können.

Das Gerät funktioniert nicht:

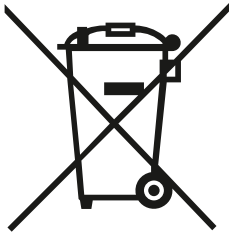
- überprüfen, daß bei der Steckdose Strom regulär ankommt;
- überprüfen, daß der Stecker fest in der Steckdose steckt.

Die Innentemperatur ist nicht ausreichend tief:

- überprüfen, daß sich das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet oder ständiger Zugluft ausgesetzt ist
- überprüfen, daß nicht zu starke Eisbildung an den Wänden der Wanne besteht;
- überprüfen, daß das Thermostat nicht in falscher Position steht;
- den perfekten Deckelverschluß überprüfen.

Das Gerät ist geräuschvoll:

- überprüfen, ob alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind;
- überprüfen, daß das Gerät gut nivelliert ist;
- überprüfen, ob irgend ein Rohr oder die Ventilatorflügel mit irgend einen anderen Teil des Gerätes in Kontakt kommen.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorchriftsmässige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable.

Resulta por lo tanto indispensable asegurarse de que ninguno de los tubos del circuito refrigerante esté dañado, antes de conectar el aparato con la red de alimentación.

Cada 8 gr. de refrigerante, el local donde se instala debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³.

La cantidad de refrigerante de l'aparato se indica en la tarjeta de datos técnicos colocada en la parte posterior de l'aparato.

En caso de pérdida del refrigerante, evitar que llamas libres o puntos de encendido se encuentren en proximidad del escape. Prestar atención a no dañar las tuberías del circuito de enfriamiento durante la colocación, instalación o limpieza. Evitar llamas o chispas dentro del aparato.

Cuidado! No dañar las tuberías del circuito de enfriamiento durante la colocación, instalación o limpieza.

Cuidado! Evitar llamas o chispas dentro del aparato.

Cuidado! En caso de circuito refrigerante dañado, no arrancar el aparato y llamar a un centro de asistencia.

Cuidado! No obstruir las aberturas/rejillas de ventilación del aparato. Entre el aparato y las paredes debe haber un **espacio de 10 cm** por lo menos.

Cuidado! Los orificios de ventilación tienen que ser mantenidos libres de obstrucciones tanto en el chasis del medio como en la estructura integrada.

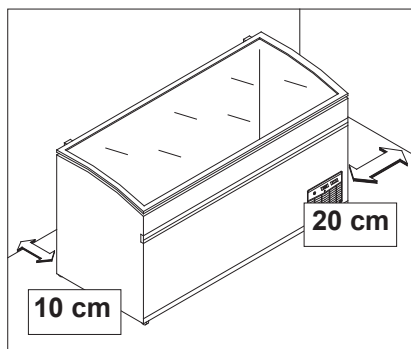
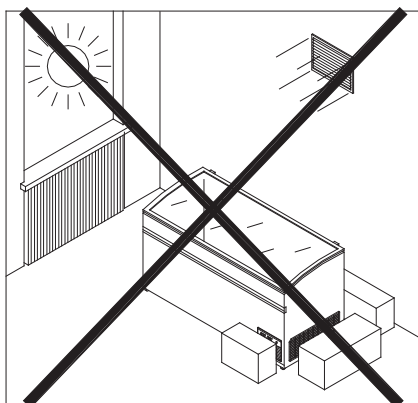
Cuidado! No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.

Cuidado! No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada si estos no son del tipo recomendado por el fabricante.

INSTALACIÓN

Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople. Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro. El banco debe ser puesto en plano, lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol. El grupo condensador necesita estar en condición de libre recambio de aire; entonces las zonas de aración ne deben ser obstruidas por cajas u otro.

No colocar el equipo al exterior y no exponerlo a la lluvia.

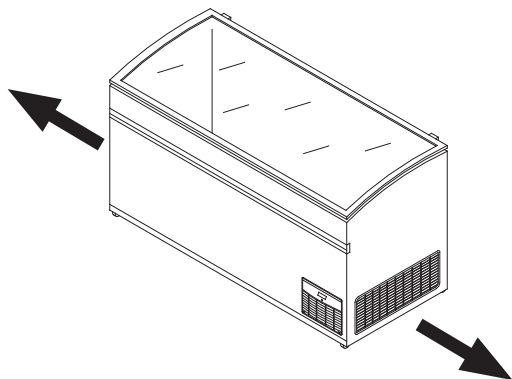


No usar aparatos eléctricos en el compartimento refrigerado. El aparato no es capaz de soportar derrames de líquido en la cumbre del mismo.

Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico.

Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible.

Poner el aparato a distancia de la pared.



DESPLAZAMIENTO LATERAL

el equipo se puede mover solo lateralmente

EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES. Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas **en la placa de datos técnicos** en la cuba.

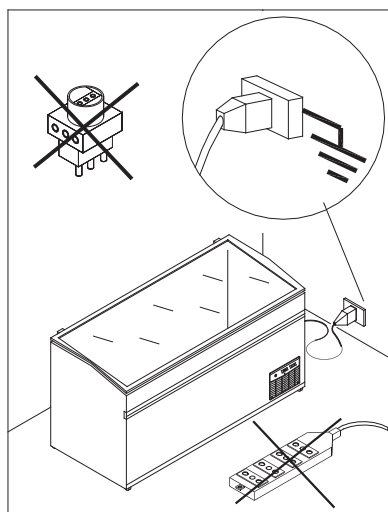
PUESTA EN MARCHA

Asegurarse de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos corresponda a la de la red.

LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA CUAL EL REFRIGERADOR SERÁ CONECTADO DEBE SER PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL DE ALTA SENSIBILIDAD ($I_n=16A$, $I_d=30mA$) Y CONECTADO A LA INSTALACIÓN GENERAL DE TIERRA.

La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para el buen funcionamiento del equipo. Por lo que respecta a la conexión, no utilizar en absoluto reducciones, cables de prolongación ni tomas múltiples.

La conexión tiene que llevarse a cabo **DIRECTAMENTE a la red de alimentación**. El fabricante declina cualquier responsabilidad por eventuales daños causados a personas o cosas debidos a la inobservancia de esta norma.



MANUTENCIÓN PERIÓDICA

Cualquier intervención sobre el equipo por el usuario requiere absolutamente destacar el enchufe de la toma de corriente.

Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación para verificar si está estropeado.

Si el cable de alimentación está dañado, no usar el aparato ni intentar repararlo: él tiene que ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia o, de todo modo, por una persona al igual cualificada, en forma que se evite todo riesgo.

Ninguna protección (rejilla o carter) debe ser quitada por personal no calificado. Evitar rigurosamente de hacer funcionar el equipo con dichos resguardos sacados.

UTILIZACION ESTACIONAL

Si la máquina tiene que ser dejada inactiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes :

- quitar el enchufe de la toma de corriente;
- limpiar y secar bien el mueble;
- dejar la cubeta abierta para evitar la formación de malos olores.

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la **limpieza periódica**.

MUEBLE EXTERNO: Cuando sea necesario limpiar delicatamente el mueble externo utilizar un trapo mórvido empapado en agua y detergente neutro; enjuagar y secar con cuidado.

SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE: Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjuagar con un chiffon sople; **evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.**

SUPERFICIES DE PLÁSTICA: Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjuagar con un pañuelo sople; **evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.**

PARTES DE VIDRIO: Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. **Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.**

DESESCARCHAMIENTO Y LIMPIEZA DE LA CUBA

Cuando la formación de escarcha sobre las paredes de la cubeta llega al sopesor de más que 5 mm ea necesario efectuar el desescarche en la manera siguiente:

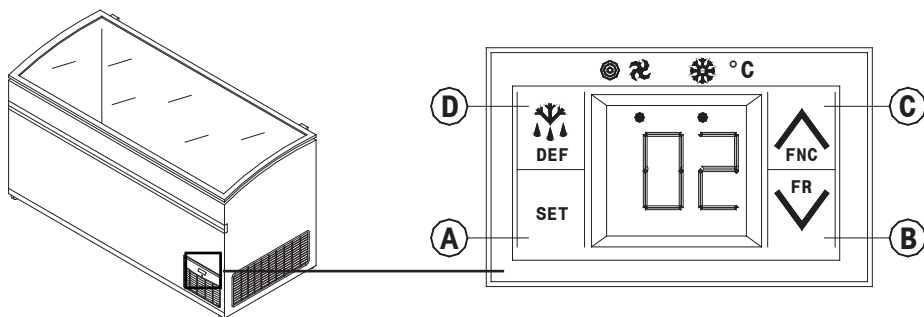
- 1) Colocar los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura.
- 2) Apagar el equipo destacando directamente el enchufe.
- 3) Introducir un contenedor de agua caliente pero no hirviendo apoyado sobre un trozo de cartón y volver a cerrar la tapa durante cerca 30 minutos.
- 4) Lavar, enjuagar y secar esmeradamente la cuba con agua y jabón neutro. Insertar el enchufe y esperar que el aparato alcance la temperatura antes de llenarlo de nuevo.

No utilizar, para acelerar el proceso de descongelación, dispositivos mecánicos u otros medios que sean diferentes de los recomendados por el fabricante.

Limpiando, no utilizar choros de agua: podrían alcanzar las partes eléctricas y estropearlas.

AJUSTE DE TEMPERATURA

Todo aparato frigorífico está equipado con una centralita electrónica para el mantenimiento automático de la temperatura, la más adecuada y prefijada para el interior del tanque. Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario. Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que **accionar la tecla (C) o la tecla (B)**, por incrementar o decrementar la temperatura. Empujar la tecla (A) para visualizar la temperatura deseada.



INFORMES PARA EL SERVICIO DE ASISTENCIA

BUSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALTAS

Las faltas de funcionamiento que se encuentran en los equipos frigoríficos son debidas, en la mayoría de los casos, a la instalación eléctrica defectuosa.

Se trata entonces de causas que pueden ser fácilmente eliminadas en el sitio.

El equipo no funciona:

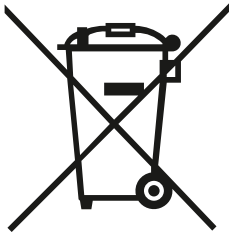
- controlar que la corriente llegue regularmente a la toma;
- controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.

La temperatura interna no es suficientemente baja:

- controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor;
- controlar que no haya una acumulación excesiva de hielo sobre las paredes de la cubeta;
- controlar el ajuste del termostato;
- controlar que las tapas estén bien cerrados.

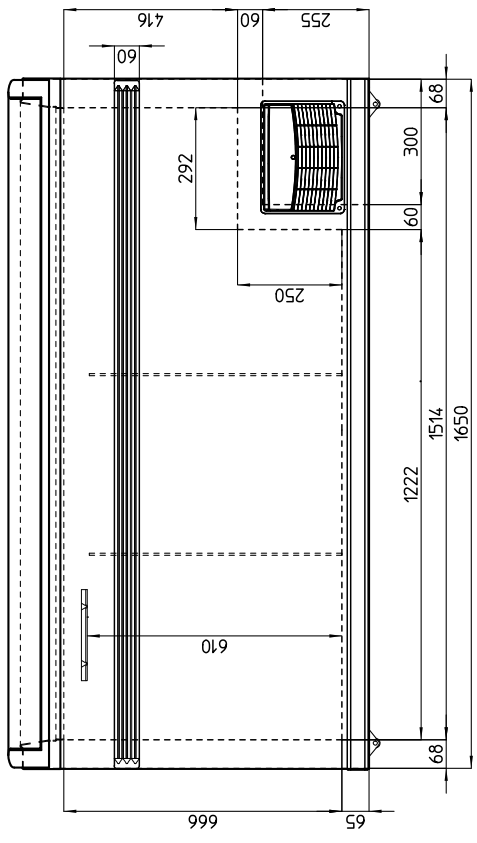
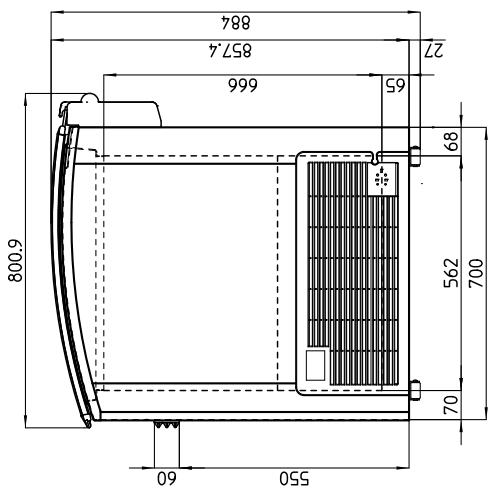
El equipo es ruidoso:

- controlar que la totalidad de tornillos y tuercas esté bien atornillada;
- controlar que el equipo esté bien nivelado;
- controlar que cualquier tubo o pala de los ventiladores no toque otras partes.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



Gross Vol. 575 dm³
 Net Vol. 488 dm³

SWELL



AVVERTENZA PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

Il propano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente, ma infiammabile. E' quindi indispensabile accertarsi che tutti i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati, prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Ogni 8 gr. di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targa dati tecnici posta sullo schienale dell'apparecchio. In caso di perdita di refrigerante, evitare che fiamme libere o fonti di accensione vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga. Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito refrigerante durante il posizionamento, l'installazione e la pulizia. Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.

Attenzione! Non danneggiare il circuito refrigerante.

Attenzione! Non danneggiare le pareti interne o esterne dell'apparecchio: il circuito del fluido refrigerante potrebbe danneggiarsi. In caso di pareti danneggiate non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! In caso di circuito del fluido refrigerante danneggiato non avviare l'apparecchio e rivolgersi ad un centro assistenza.

Attenzione! Non ostruite le aperture di ventilazione previste nell'apparecchio. Tra questo e le pareti ci deve essere uno spazio di **almeno 10 cm**.

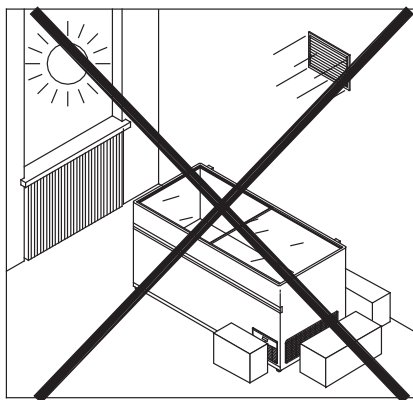
Attenzione! Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

Attenzione! Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti dell'apparecchio per la conservazione dei cibi congelati se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

Attenzione! Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questo apparecchio.

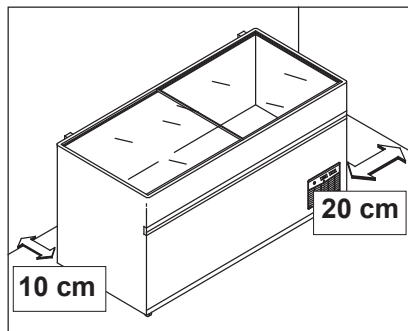
INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto l'imballo procedere, se necessario, ad una pulizia accurata di tutto il banco, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro al 5% ed asciugandolo poi con un panno morbido; per le parti in vetro usare unicamente prodotti specifici evitando l'uso di acqua che può depositare sul vetro residui di calcare. Il banco va sistemato in piano, lontano da fonti di calore (radiatori, stufe etc.), non esposto ai raggi del sole. E' necessario che il gruppo condensatore sia in condizione di libero scambio d'aria, pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro. Non sistemare l'apparecchio all'aperto e non esporlo alla pioggia.

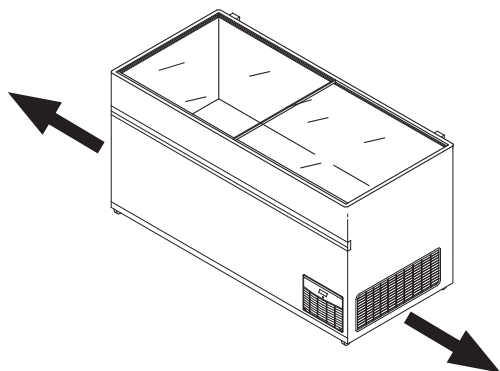


Non usare apparecchi elettrici nel vano refrigerato. L'apparecchio non è idoneo a supportare rovesciamenti di liquido sulla sommità dello stesso.

Per questo non appoggiare o collocare contenitori di liquidi immediatamente al di sopra del banco frigorifero. Installare e posizionare l'apparecchio in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.



Sistemare l'apparecchio ad una distanza adeguata dalle pareti.



MOVIMENTAZIONE LATERALE
 Il banco può essere spostato solo lateralmente

L'APPARECCHIO NON E' IDONEO PER INSTALLAZIONE IN AMBIENTI CON PERICOLO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE O SOTTOPOSTI A RADIAZIONI.

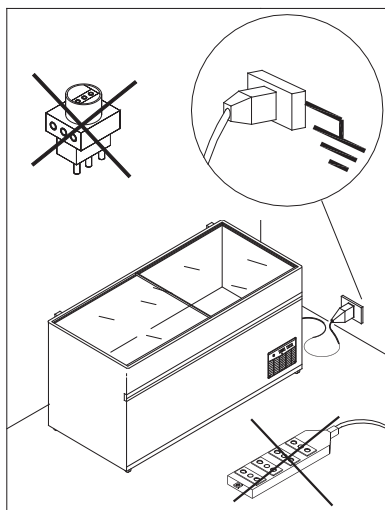
Le condizioni ambientali esterne per un regolare funzionamento dell'apparecchio sono specificate sulla **targhetta dati tecnici** in vasca.

MESSA IN SERVIZIO

Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati tecnici corrisponda a quella di rete.

LA LINEA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA A CUI SARA' ALLACCIATO IL FRIGORIFERO DEVE ESSERE PROTETTA DA INTERRUTTORE DIFFERENZIALE MAGNETOTERMICO AD ALTA SENSIBILITA' ($I_n=16\text{ A}$, $I_d=30\text{ mA}$) E COLLEGATO ALL' IMPIANTO GENERALE DI TERRA. La messa a terra è necessaria ed obbligatoria per un corretto funzionamento dell' apparecchio. Per il collegamento non utilizzare assolutamente riduzioni, prolungh, adattatori o prese multiple. Il collegamento deve avvenire pertanto in maniera DIRETTA alla rete di alimentazione.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di questa norma.



MANUTENZIONE PERIODICA

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio da parte dell'utente richiede **assolutamente** il distacco della spina dalla presa di corrente. Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione per controllare se danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio e tentarne la riparazione: esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o, comunque, da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Nessuna protezione (griglia o carter) va rimossa da parte di personale non qualificato ed evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchio con tali protezioni rimosse.

UTILIZZAZIONE STAGIONALE

Quando la macchina rimane inattiva per lunghi periodi di tempo occorre effettuare le seguenti operazioni preliminari:

- togliere la spina dalla presa di corrente;
- sbrinare,pulire bene ed asciugare l'apparecchio;
- lasciare il coperchio semichiuso per evitare la formazione di cattivi odori.

Per una buona conservazione delle superfici dell'apparecchio **operare come segue:**

MOBILE ESTERNO: Quando è necessario pulire delicatamente il mobile esterno usare un panno morbido imbevuto di soluzione di acqua e detersivo neutro.

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE: Lavare con acqua tiepida e saponi neutri ed asciugare con panno morbido; **evitare pagliette o lana di acciaio che possono deteriorare le superfici.**

SUPERFICI IN MATERIALE PLASTICO: Lavare con acqua e saponi neutri, sciacquare ed asciugare con panno morbido; **evitare assolutamente l'uso di alcool, acetone e solventi** che deteriorano permanentemente le superfici.

SUPERFICI IN VETRO: Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri. **Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.**

SBRINAMENTO E PULIZIA VASCA

Per ottenere sempre il massimo rendimento dell'apparecchio è necessario effettuare uno sbrinamento manuale quando la formazione di brina sulle pareti supera uno spessore di 5 mm; procedere come segue:

- 1) Mettere il prodotto in apposito contenitore refrigerato alla stessa temperatura.
- 2) Staccare la spina.
- 3) Introdurre un catino d'acqua calda ma non bollente sul fondo della vasca avendo cura di porvi sotto un pezzo di cartone; chiudere il coperchio e attendere circa mezz'ora.
- 4) Lavare accuratamente l'interno con acqua e sapone neutro; sciacquare ed asciugare bene.

Riattivare l' apparecchio ed aspettare che vada in temperatura prima di riempirlo nuovamente.

Non usare getti d'acqua nelle operazioni di pulizia: si possono danneggiare le parti elettriche. Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

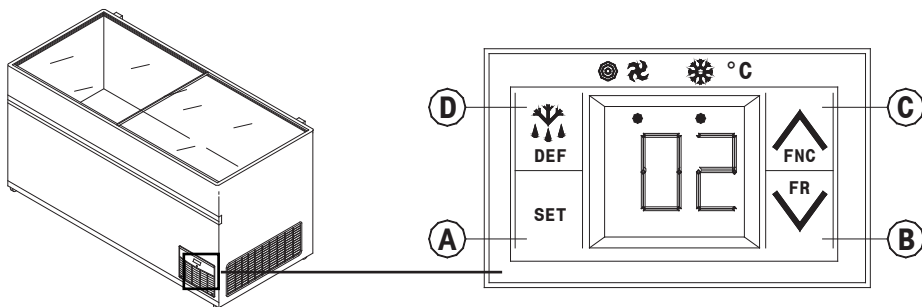
REGOLAZIONE TEMPERATURA

Questo apparecchio frigorifero è equipaggiato di una centralina elettronica per il mantenimento automatico della temperatura idonea in vasca.

La centralina viene tarata presso la fabbrica e non dovrebbe essere toccata dall'utente.

Soltanto nel caso in cui la temperatura media interna risulti non soddisfacente, si può agire **premendo il pulsante (C) o il pulsante (B)**, per incrementare o decrementare la temperatura in vasca.

Premere il pulsante (A) per visualizzare la temperatura impostata.



INFORMAZIONI PER IL SERVIZIO ASSISTENZA

INCONVENIENTI E RIMEDI

Gli inconvenienti di funzionamento che si riscontrano negli apparecchi frigoriferi sono dovuti, nella maggioranza dei casi, a cause banali o ad installazione elettrica difettosa.

Si tratta quindi di cause che possono essere facilmente eliminate sul posto.

L'apparecchio non funziona:

- controllare che la tensione arrivi regolarmente alla presa;
- controllare che la spina sia bene inserita nella presa.

La temperatura interna non è soddisfacente

- controllare che l'apparecchio non si trovi vicino ad una fonte di calore;
- controllare che non vi sia un eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne della vasca;
- controllare che la temperatura non sia regolata su una posizione errata del termostato;
- controllare la perfetta chiusura del coperchio.

L'apparecchio è rumoroso:

- controllare che tutte le viti ed i bulloni siano ben serrati;
- controllare che l'apparecchio sia ben livellato;
- controllare che qualche tubo o pala dei ventilatori non siano in contatto con altre parti.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



SAFETY WARNINGS FOR THE APPLIANCES USING R290 COOLING FLUID (PROPANE)

Propane is a natural gas that doesn't affect the environment but is inflammable.

It is therefore indispensable to check that the cooling circuit tubing is not damaged before connecting the equipment to the mains. For every 8gr. of cooling fluid, the installation location must have a minimum volume of 1 cubic metre. The amount of cooling fluid in the appliance is indicated on the technical data plate on the back. Leakage of cooling fluid: avoid naked flames or over sources of ignition at the seat of the leakage. Be careful not to damage the cooling fluid circuit during positioning, installation or cleaning. Avoid flames or sparks inside the equipment.

Warning! Do not damage the cooling fluid circuit

Warning! Do not damage internal or external walls of the machine: the cooling fluid circuit may damage. In case of damaged walls do not start the machine and refer to a service centre.

Warning! In case of damaged cooling fluid circuit, do not start the machine and refer to a service centre.

Warning! Do not obstruct the equipment's air vents/grills. The appliance must be **at least 10 cm** from the walls.

Warning! Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

Warning! Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

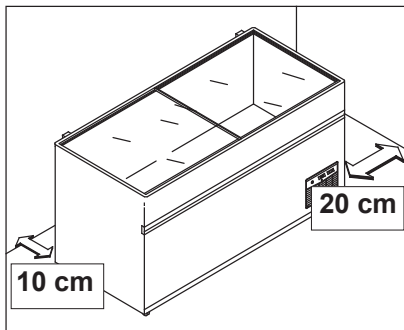
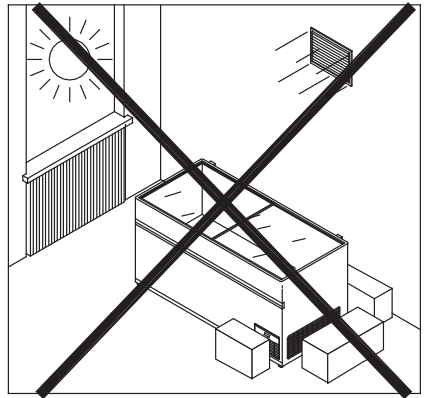
Warning! Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.

INSTALLATION

Take out packaging and clean all the cabinet using warm water together with 5% of neutral soap then dry it with a soft cloth; for the glass parts only use specific products, avoiding the use of water which can leave on the glasses limestone residues.

The refrigerator must be installed on a perfectly even surface, far away from any heat source included sun rays. It is necessary to allow a good circulation of air in the condenser group, avoid obstructing the front grid by placing any boxes in front of it.

Do not install the unit in open places and don't expose it to rain.

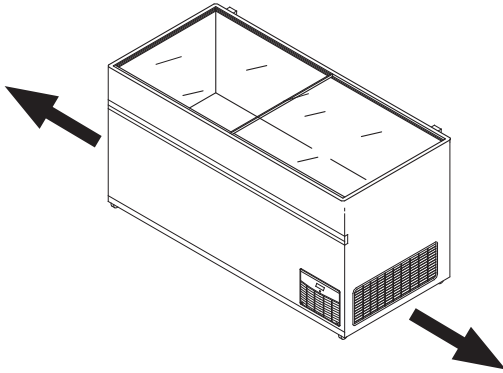


Never use electrical equipment in the refrigerated compartment.

Never place containers of liquid on or immediately above the ticket counter; should the content spill out, it would damage the counter.

Install and position the unit in such a way so as to allow easy access to the power socket.

Keep a distance from the walls.



SIDE HANDLING
The cabinet can be side-shifted only

THE REFRIGERATOR IS NOT SUITABLE FOR WORKING IN DANGEROUS ENVIRONMENT WITH RISK OF FIRE, EXPLOSIONS OR RADIATIONS.

Operation is regular with ambient temperature indicated **on technical data plate** inside the tank.

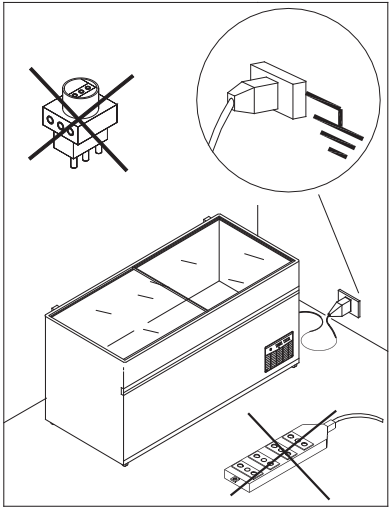
PUTTING INTO OPERATION

Check that the voltage on the identification plate is the same as that of the network.

THE ELECTRICAL SUPPLY LINE TO WHICH THE REFRIGERATOR WILL HAVE TO BE CONNECTED IS TO BE PROTECTED BY A VERY SENSITIVE DIFFERENTIAL SWITCH (Rc=16A, Dc=30mA); IT IS ALSO TO BE LINKED TO THE GENERAL EARTHING PLANT.

Earthing is necessary and compulsory by law. Absolutely never use reduction units, patch cords, adapters or multiple socket outlets to connect the counter. DIRECTLY connect the equipment to the mains.

The manufacturer disclaims all responsibility for any damage to people or things due to incorrect observance of this rule.



PERIODICAL MAINTENANCE

Any further adjustments on the refrigerator necessarily require the electric plug to be removed.

Check periodically the supply cable in order to detect any damage.

If the power supply cable is damaged, don't use the equipment and don't try to repair it: to prevent any risk, it must be replaced by the manufacturer, by a member of the after-sales service staff, or anyway by a person having similar qualifications.

In any case, none of the protective elements (the grill, the carter) must be removed by non qualified staff. Absolutely avoid using the refrigerator without such protection.

SEASONAL USE

When the unit is kept unused for a long time, please take note of the following procedures:

- unplug the unit;
- defrost, clean and dry well the unit;
- leave the lid open to avoid possible formation of bad odours.

For a good preservation of the cabinet's body a **periodical cleaning is necessary**.

EXTERNAL BODY: When necessary, the external body should be cleaned with a cloth and a neutral soap and water solution.

STAINLESS STEEL SURFACES: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth. **Avoid scouring pads etc. which will spoil the finish of the stainless steel.**

SURFACES IN PLASTIC MATERIAL: Wash with warm water and mild detergent, rinse well and dry with soft cloth; **under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used.**

GLASS SURFACES: Only use products specifically designed for glass cleaning; **It is not advisable to use ordinary water which can leave a film of calcium on the surface of the glass.**

DEFROSTING AND TANK CLEANING

To always achieve the highest performance we recommend a manual defrosting when the frost layer on the tank walls exceeds 5 mm thickness.

Proceed as follows:

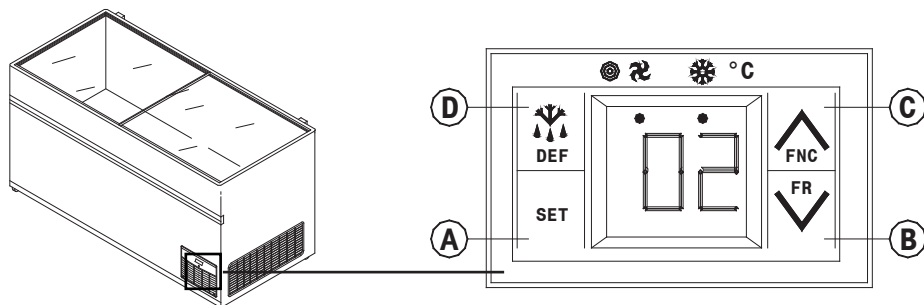
- 1) Place the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature.
- 2) Unplug the unit.
- 3) Put a pot of warm water (not boiling) inside the tank after having placed a sheet of carton-board on the bottom, close the lid and wait half an hour.
- 4) Wash the tank with water and neutral soap, rinse and dry very well. Subsequently plug in and wait till the appliance reaches the right temperature before filling it again.

Never use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not use jet of water to clean the cabinet: electrical wiring could be damaged.

TEMPERATURE SETTING

Each refrigerating appliance is provided with an electronic control for automatic maintenance of the appropriate pre-established temperature inside the tank. This temperature adjuster is gauged by the factory and should not be touched by the user. Only if the average internal temperature is too cold or not cold you can increment or decrement the temperature **by pushing button (C) or (B)**. Pushing button (A) you can see on display the set temperature.



INFORMATIONS ABOUT SERVICE

MALFUNCTIONS AND REMEDIES

Most of the functioning inconveniences are generally due to simple causes or to defective electrical connections.

These problems can usually be solved on the place.

The unit does not start:

- check that there is voltage at the wall socket;
- check that the unit is properly plugged.

The internal temperature is not cold enough:

- check that the unit is placed near any heating source or placed on to a continuously air flow action;
- check that there is not too much ice on the tank walls;
- check the temperature setting;
- check the perfect closing of the lid.

The unit is noisy:

- check that all the bolts and nuts are properly fasten;
- check that the unit is placed on an even surface;
- check if any pipe or fan is in contact with any other part of the body.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



INDICATIONS DE SECURITE POUR LES APPAREILS QUI UTILISENT LE REFRIGERANT R290 (PROPANE)

Le propane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tubes du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Tous les 8 g. de réfrigérant, le local d'installation doit disposer d'un volume minimum de 1 m³. La quantité de réfrigérant de l'appareil est indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques placée sur le dos de l'appareil. En case de perte du réfrigérant, éviter que des flammes libres ou des sources d'incendie se trouvent à proximité du point de fuite.

Attention! Veiller de ne pas endommager les tuyaux du circuit de refroidissement lors de l'installation et du nettoyage de l'appareil.

Attention! Eviter que des flammes ou des étincelles puissent se produire à l'intérieur de l'appareil.

Attention! En cas de circuit du fluide réfrigérant endommagé, ne pas mettre en marche l'appareil et s'adresser à un centre d'assistance.

Attention! Ne bouchez pas les fentes ou les grilles de ventilation prévues dans l'appareil. Entre celui-ci et les cloisons, il doit y avoir un espace **d'au moins 10 cm**.

Attention! Maintenir les ouvertures de ventilation vides, sans obstacles dans la cuve de l'appareil ou dans la structure intégrée.

Attention! Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour la conservation des aliments congelés si ceux-ci ne sont pas du type recommandé par le fabricant.

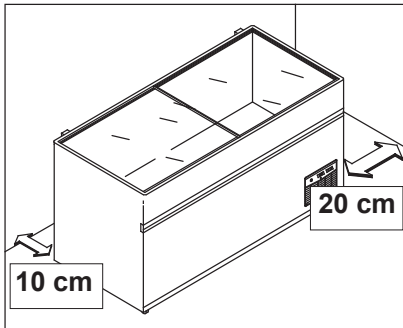
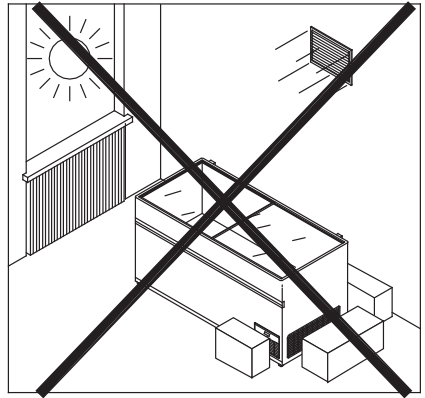
Attention! Ne pas conserver de substances explosives, comme récipients sous pression avec propulseur inflammable, dans cet appareil.

INSTALLATION

Après avoir enlevé l'emballage, nettoyer soigneusement le banc entier avec de l'eau tiède et du savon neutre à 5%. Ensuite essuyer avec un chiffon souple.

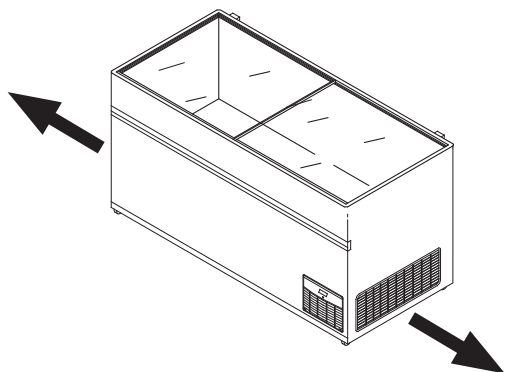
Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.

Le banc doit être posé à plat, loin des sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.), pas exposé aux rayons du soleil. Il est nécessaire que le groupe condensateur soit sous condition de libre changement d'air; donc les zones d'aération ne doivent pas être obstruées par des boîtes ou autre chose. Ne pas placer l'appareil en plein air et ne pas l'exposer à la pluie.



Placer l'appareil en laissant sa fiche d'alimentation facilement accessible. Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigéré. L'appareil n'est pas apte à supporter des renversements de liquides sur son sommet. Pour cette raison, ne pas appuyer ou ne pas mettre de récipients contenant du liquide juste au-dessus du comptoir frigorifique.

Laisser une distance minimale des murs.



DEPLACEMENT LATÉRAL
Le meuble peut seulement être déplacé latéralement

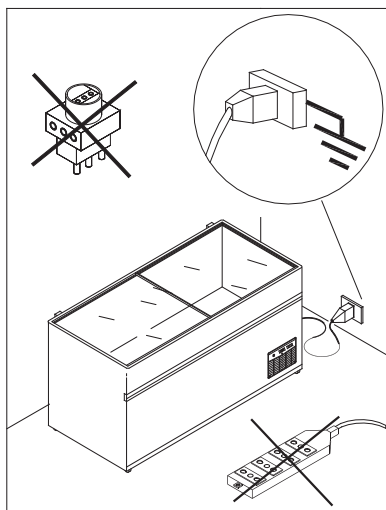
L'APPAREIL N'EST PAS APTE POUR L'INSTALLATION DANS DES ENDROITS COMPORTANT DES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION OU SOUSMIS A DES RADIATIONS. Les conditions ambiantes extérieures pour un fonctionnement régulier de l'appareil sont spécifiées sur la plaques de **données techniques** dans la cuve.

MISE EN SERVICES

S'assurer que la tension indiquée sur la plaque de données techniques correspond a celle du réseau.

LA LIGNE D'ALIMENTATION ÉLEC-TRIQUE À LAQUELLE LE FRIGIDAIRE SERA RELIÉ DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PAR UN INTERRUPTEUR DIFFERENTIEL À HAUTE SENSIBILITÉ (In=16A, Id=30mA) ET CONNECTÉE A L'IMPLANTATION GÉNÉ-RALE DE TERRE.

La mise à terre est nécessaire et obligatoire pour le bon fonctionnement de l'appareil. Pour le branchement n'utiliser surtout pas de réducteurs, de rallonges, d'adaptateurs ou de prises multiples. Par conséquent le branchement doit se faire de façon DIRECTE avec le réseau d'alimentation. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés aux personnes ou à la propriété dûs à l'inobservance de cette norme.



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Pour toute intervention sur l'appareil par l'utilisateur, il faut absolument détacher la fiche de la prise de courant. Vérifier périodiquement le câble d'alimen-tation pour vérifier s'il est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil ni tenter de le réparer: il doit être remplacé par le constructeur ou par le service d'assistance, ou en tout cas par une personne aux qualifications équivalentes, de façon à prévenir tout type de risque.

Aucune protection (grille ou carter) doit être enlevée par des personnes non qualifiées. Eviter rigoureusement de faire fonctionner l'appareil avec ces protections ôtées.

UTILISATION SAISONNIERE

Si la machine devait rester inactive pendant des longues périodes, il faudra effectuer les opérations préliminaires suivantes:

- enlever la fiche de la prise du courant;
- bien nettoyer et essuyer le meuble;
- laisser le bac ouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Pour une bonne conservation des surfaces de l'appareil, recourir au nettoyage périodique.

MEUBLE EXTERNE: Nettoyer délicatement le meuble externe avec un chiffon souple imbibé d'eau et détergent neutre; rincer et sécher avec soin.

SURFACES EN ACIER INOXYDABLE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre et essuyer avec un chiffon souple; pour ne pas détériorer les surfaces, **éviter de la paille de fer ou des feuilles avec des fibres métalliques.**

SURFACES EN MATÉRIEL PLASTIQUE: Laver avec de l'eau tiède au savon neutre, rincer et essuyer avec un chiffon souple; **éviter absolument l'emploi d'alcool, acétone ou solvants qui détériorent les surfaces.**

SURFACES EN VERRE: Pour les parties en verre utiliser uniquement produits pour le nettoyage des vitres; **éviter d'utiliser l'eau, qui pourrait déposer des traces de calcaire.**

DEGIVRAGE ET NETTOYAGE DE LA CUVE

Quand la formation de givre dans la cuve égale un épaisseur de 5 mm il est nécessaire de procéder au dégivrage, qu'on le fait dans cette façon:

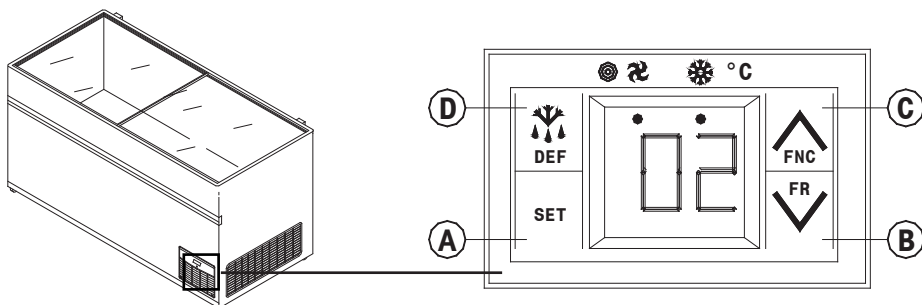
- 1) Disposer la marchandise dans un récipient réfrigéré à la même température.
- 2) Eteindre l'appareil en détachant directement la fiche.
- 3) Introduire dans la cuve un récipient d'eau chaude, mais non bouillante, en l'appuyant sur un morceau de carton et refermes les couvercles pendant 30 minutes.
- 4) Laver soigneusement l'intérieur de la cuve avec de l'eau et savon neutre, rincer et essuyer avec soin. Brancher la fiche et attendre que l'appareil atteigne sa température de régime avant de le remplir à nouveau.

N'utiliser ni dispositifs mécaniques ni d'autres moyens, en dehors de ceux recommandés par le constructeur, pour accélérer le processus de dégivrage.

N'utiliser pas des jets d'eau en nettoyant: ils pourraient atteindre les parties électriques et les endommager.

REGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Jeder Gerät ist mit einem Elektronik-Aggregat zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, **ist der Druckknopf (C) oder (B) zu drücken**, damit eine wärmere oder tiefere Temperatur erreicht werden kann. Die gewünschte Temperatur wird am Display des Aggregats angezeigt.



INFORMATIONS POUR LE SERVICE D'ASSISTANCE

DEPANNAGE

Les fautes de fonctionnement qui se produisent sur les appareils frigorifiques sont dûs, dans la plupart des cas, à l'installation électrique défectueuse.

Il s'agit donc de causes pouvant être facilement éliminées sur place.

L'appareil ne fonctionne pas :

- contrôler que le courant arrive régulièrement à la prise;
- contrôler que la fiche soit bien branchée dans la prise.

La température intérieure n'est pas suffisamment basse:

- contrôler que l'appareil ne se trouve pas proche d'une source de chaleur;
- contrôler qu'il n'y ait pas une accumulation excessive de glace dans la cuve;
- contrôler le réglage du thermostat;
- contrôler que les couvercles soient bien fermés.

L'appareil est bruyant:

- contrôler le bon serrage de toutes les vis et les boulons;
- contrôler que l'appareil soit bien nivelé;
- contrôler que quelque tuyau ou pale des ventilateurs ne touche pas des autres parties.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importantes en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE DIE KÜHLMITTEL R290 (PROPAN) VERWENDEN

Propan ist ein natürliches und umweltfreundliches aber brennbares Gas. Aus diesem Grund muss vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz geprüft werden, dass die Leitungen des Kühlkreislaufs unbeschädigt sind. Pro 8 g. Kühlmittel muss in dem Installationsort ein Volumen von mindestens 1 m³ vorhanden sein. Die Kühlmittelmenge de Gerätes ist auf dem Typenschild an der Geräterückseite angegeben.

Bei Kühlmittelverlust: offenes Feuer und Wärmequellen in der Nähe des Lecks vermeiden.

Achtung! Achten, dass während Positionierung, Installation und Reinigung die Leitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden.

Achtung! Feuer oder Funken im Gerät vermeiden.

Achtung! Starten Sie das Gerät im Falle einer beschädigten Kühlflüssigkeitsleitung nicht und wenden Sie sich an ein Kundendienstzentrum.

Achtung! Die Lüftungsöffnungen/Gitter des Gerätes nicht zustellen. Zu Wänden muss ein Abstand von **mindestens 10 cm** eingehalten werden.

Achtung! Lüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur frei lassen.

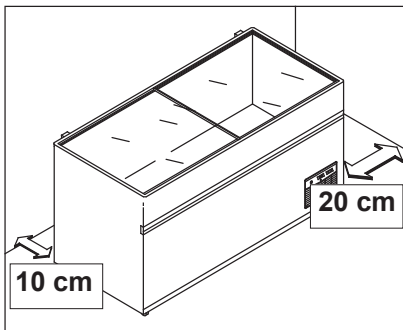
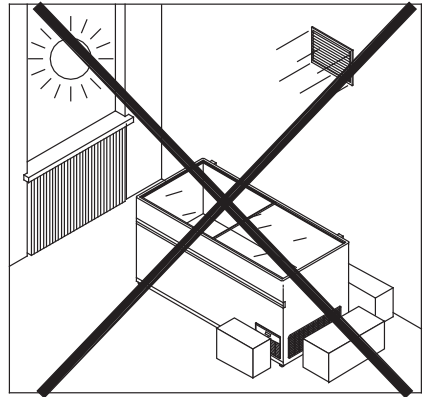
Achtung! In den Fächern des Geräts zur Konservierung von Tiefkühlkost dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden, die nicht zu dem vom Hersteller empfohlenen Typ gehören.

Achtung! Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Substanzen, wie zum Beispiel Druckbehälter mit brennbaren Treibmitteln.

INSTALLATION

Nachdem die Verpackung abgenommen wurde ist eine sorgfältige Reinigung des ganzen Gerätes vorzunehmen, indem lauwarmes Wasser und 5%haltige Neutro-Seife anzuwenden ist; schließlich mit einem weichen Tuch abtrocknen. Für die Teile aus Glas sind ausschließlich spezifische Produkte anzuwenden sowie Wasser zu vermeiden, welches Kalkablage hinterläßt.

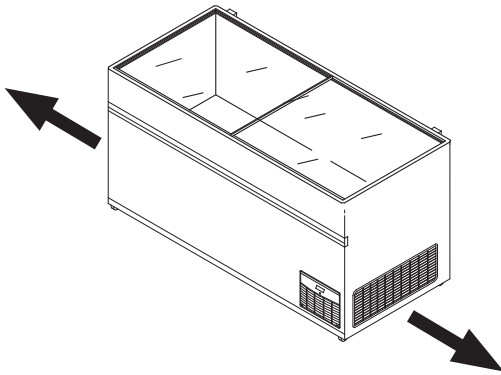
Das Gerät muß auf einem ebenen Boden und fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.) aufgestellt werden und darf nicht Sonnenstrahlen ausgesetzt werden. Es ist erforderlich, daß der Kondensatorgruppe ein freier Luftwechsel sichergestellt ist und deshalb dürfen die Belüftungszonen nicht von Schachteln oder anderem verstellt sein. Das Gerät nicht im Freien aufstellen und nicht dem Regen aussetzen.



Das Gerät aufstellen so daß der Stecker leicht zugänglich ist. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Kühlfach. Das Gerät ist nicht widerstandsfähig gegen Flüssigkeiten, die von oben einfiltern.

Vermeiden Sie es daher, Behälter mit Flüssigkeiten direkt auf der Oberfläche des Kühlers abzustellen.

Das Gerät in einem angemessenen Abstand von den Wänden aufstellen.



SEITLICHE BEWEGUNG
Das Gerät kann nur seitlich bewegt werden

DAS GERÄT IST NICHT GEEIGNET FÜR DIE INSTALLATION IN RÄUMEN WO BRAND- ODER EXPLOSIONSGEFAHR BESTEHT, ODER WO ES RADIATIONEN AUSGESETZT WIRD. Die äußeren Umgebungsbedingungen für eine reguläre Funktion des Gerätes sind auf dem **technischen Datenschild** (in Tank) angeführt.

INBETRIEBNAHME

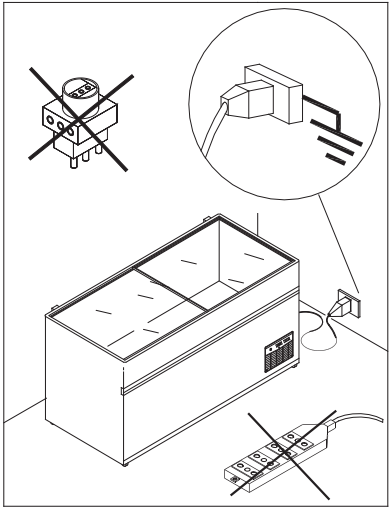
Sicherstellen, daß die am Datenschild angeführte Spannung der Netzspannung entspricht. **DIE ELEKTRISCHE VERSORGLUNGSLINIE, AN WELCHE DAS GERÄT ANZUSCHLIESSEN IST, MUSS VON EINEM HOCHEMPFLINDLICHEN DIFFERENTIAL SCHALTER (In=16A, Id=30mA) GESCHÜTZT UND AN DIE ALLGEMEINE ERDANLAGE ANGESCHLOSSEN SEIN.**

Der Hersteller lehnt jede Art von Verantwortung ab für eventuelle Schäden die an Personen oder Gegenständen wegen Unberücksichtigung dieser Norm verursacht wurden.

Der Erdanschluß ist für eine korrekte Funktion des Gerätes erforderlich und verpflichtend.

Benutzen Sie für die Stromverbindung weder Adapter, noch Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

Die Verbindung muss DIREKT mit der Versorgungsbusch gewährleistet sein.



PERIODISCHE WARTUNG

Jede Art von Eingriff der von seiten des Anwenders auf dem Gerät durchgeführt wird, erfordert absolut die Abtrennung des Steckers von der Steckdose.

Periodisch ist das Versorgungskabel auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen.

Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, benutzen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren: es kann nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Servicedienst oder von einer Person mit ähnlicher Qualifikation, um Risiken zu vermeiden.

Keinerlei Schutz (Gitter oder Gehäuse) darf von nicht qualifiziertem Personal abgenommen werden und es ist absolut zu vermeiden, das Gerät ohne diese Schutz-vorrichtungen im Betrieb zu lassen.

SAISONBEDINGTE BENUTZUNG

Wenn die Maschine für längere Zeit außer Betrieb gesetzt wird, sind folgende vorbeugende Maßnahmen zu treffen:

- den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen
- das Gerät abtauen, sauber reinigen und trocknen
- den Deckel leicht offenstehen lassen, um die Bildung schlechter Gerüche zu vermeiden

Damit die Oberflächen des Gerätes gut erhalten bleiben ist eine periodische Reinigung durchzuführen.

EXTERNER GEHÄUSE: Wenn erforderlich vorsichtig mit einem, in einer Lösung von Wasser und neutralem Waschmittel getränkten weichen Tuch reinigen.

OBERFLÄCHEN AUS ROSTFREIEM STAHL: Mittels lauwarmen Wasser und Neutro-Seifen reinigen, sowie mit weichem Tuch abtrocknen, **Risier oder Stahlwolle vermeiden, welche die Oberflächen beschädigen.**

OBERFLÄCHEN AUS PLASTIKMATERIAL: Mittels Wasser und Neutro-Seifen waschen, mit weichem Tuch spülen und abtrocknen; **absolut die Anwendung von Alkohol, Azeton und Lösemittel vermeiden, welche die Oberflächen auf die Dauer beschädigen.**

OBERFLÄCHEN AUS GLAS: Ausschließlich für die Reinigung von Glas spezifisch geeignete Produkte verwenden. **Die Anwendung von Wasser wird nicht empfohlen, welches Kalkreste auf Glasflächen interläßt.**

ABTAUEN UND WANNE REINIGUNG

Um immer eine Höchstleistung der Kühlanlage zu erreichen, wird empfohlen ein manuelles Abtauen durchzuführen wenn die Reifschicht 5 mm Dicke überschreitet. Wie folgt vorgehen:

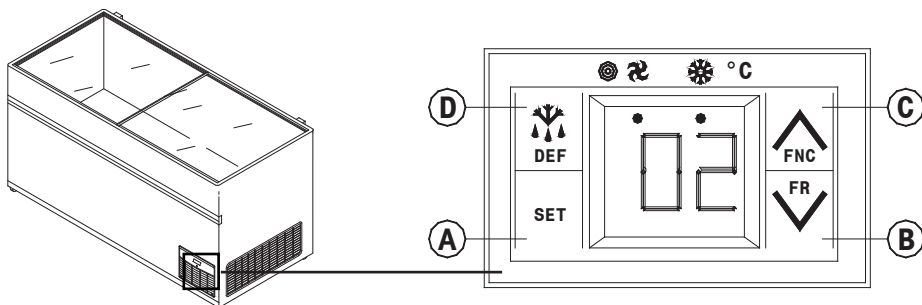
- 1) Die Ware während des Abtauens bei gleicher Temperatur in anderem Behälter aufzubewahren.
- 2) Den Stecker ausziehen.
- 3) In die Wanne einen Behälter mit warmen, aber nicht heißen Wasser stellen und darunter ein Stück Karton legen; die Glasdeckel schließen und ungefähr 30 Minuten abwarten
- 4) Die Wanne intern sauber mit Wasser und neutraler Seife waschen, spülen und gut trocknen.
Anschließend den Stecker einstecken und warten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist, bevor die Truhe erneut gefüllt wird.

Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Enteisungsprozess zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

Bei der Reinigung keine Wassersträhle verwenden, welche die elektrischen Teile beschädigen könnten.

TEMPERATUR EINSTELLUNG

Jeder Gerät ist mit einem Elektronik-Aggregat zur Aufrechterhaltung der vorbestimmten und geeigneten Temperatur im Behälter ausgestattet. Dieser Temperaturregler wird in der Fabrik geeicht und Dürfte von dem Benutzer nicht berührt werden. Nur wenn die Durchschnittstemperatur zu kalt oder nicht kalt genug sein sollte, **ist der Druckknopf (C) oder (B) zu drücken**, damit eine wärmere oder tiefere Temperatur erreicht werden kann. Die gewünschte Temperatur wird am Display des Aggregats angezeigt.



INFORMATIONEN FÜR DEN ASSISTENZ-SERVICE

MÄNGEL UND ABHILFEN

Die Funktionsmängel die bei Kühlgeräten auftreten, sind meistens auf geringfügige Ursachen oder auf eine mangelhafte elektrische Installation zurückzuführen. Es handelt sich somit um Ursachen, die an Ort und Stelle einfach beseitigt werden können.

Das Gerät funktioniert nicht:

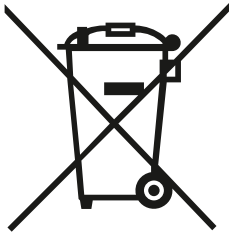
- überprüfen, daß bei der Steckdose Strom regulär ankommt;
- überprüfen, daß der Stecker fest in der Steckdose steckt.

Die Innentemperatur ist nicht ausreichend tief:

- überprüfen, daß sich das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet oder ständiger Zugluft ausgesetzt ist
- überprüfen, daß nicht zu starke Eisbildung an den Wänden der Wanne besteht;
- überprüfen, daß das Thermostat nicht in falscher Position steht;
- den perfekten Deckelverschluß überprüfen.

Das Gerät ist geräuschvoll:

- überprüfen, ob alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind;
- überprüfen, daß das Gerät gut nivelliert ist;
- überprüfen, ob irgend ein Rohr oder die Ventilatorflügel mit irgend einen anderen Teil des Gerätes in Kontakt kommen.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorchriftsmässige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA APARATOS QUE UTILIZAN REFRIGERANTE R290 (PROPANO)

El propano es un gas natural sin repercusiones para el medio ambiente, pero inflamable. Resulta por lo tanto indispensable asegurarse de que ninguno de los tubos del circuito refrigerante esté dañado, antes de conectar el aparato con la red de alimentación. Cada 8 gr. de refrigerante, el local donde se instala debe disponer de un volumen mínimo de 1 m³. La cantidad de refrigerante de l'aparato se indica en la tarjeta de datos técnicos colocada en la parte posterior de l'aparato. En caso de pérdida del refrigerante, evitar que llamas libres o puntos de encendido se encuentren en proximidad del escape.

Cuidado! No dañar las tuberías del circuito de enfriamiento durante la colocación, instalación o limpieza.

Cuidado! Evitar llamas o chispas dentro del aparato.

Cuidado! En caso de circuito refrigerante dañado, no arrancar el aparato y llamar a un centro de asistencia.

Cuidado! No obstruir las aberturas/rejillas de ventilación del aparato. Entre el aparato y las paredes debe haber un **espacio de 10 cm** por lo menos.

Cuidado! Los orificios de ventilación tienen que ser mantenidos libres de obstrucciones tanto en el chasis del medio como en la estructura integrada.

Cuidado! No conservar sustancias explosivas, como recipientes bajo presión con propelente inflamable, en este aparato.

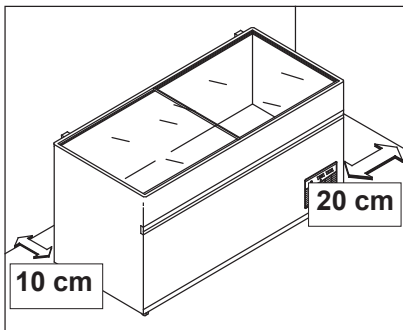
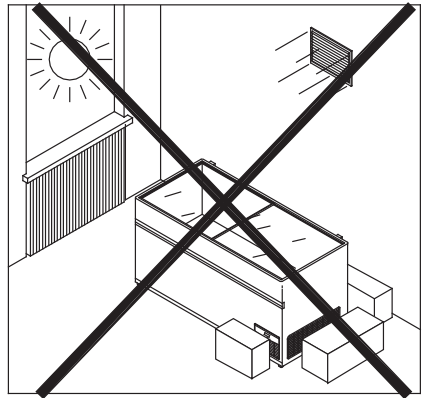
Cuidado! No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos del aparato para conservar comida congelada si estos no son del tipo recomendado por el fabricante.

INSTALACIÓN

Después de quitado el embalaje, limpiar esmeradamente el banco completo con agua tibia y jabón neutro al 5% y luego enjugar con un pañuelo sople. Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.

El banco debe ser puesto en plano, lejano de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.), no expuesto a los rayos del sol. El grupo condensador necesita estar en condición de libre recambio de aire; entonces las zonas de areación ne deben ser obstruidas por cajas u otro.

No colocar el equipo al exterior y no exponerlo a la lluvia.

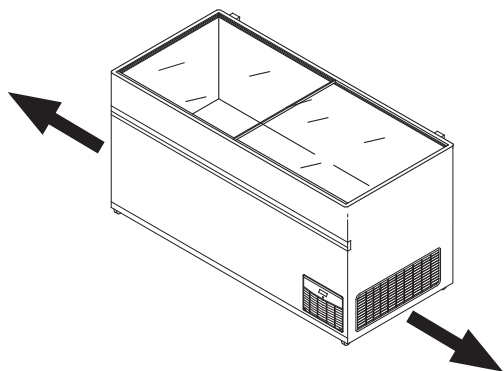


No usar aparatos eléctricos en el compartimento refrigerado. El aparato no es capaz de soportar derrames de líquido en la cumbre del mismo.

Por esta razón no apoyar ni colocar envases conteniendo líquidos justo encima del banco frigorífico.

Colocar el equipo dejando su enchufe de alimentación fácilmente accesible.

Poner el aparato a distancia de la pared.



DESPLAZAMIENTO LATERAL

el equipo se puede mover solo lateralmente

EL EQUIPO NO ES APTO PARA LA INSTALACIÓN EN LUGARES QUE COMPUERTAN RIESGOS DE INCENDIO O DE EXPLOSIÓN O SOMETIDOS A RADIACIONES. Las condiciones ambientales externas para un regular funcionamiento del equipo son especificadas **en la placa de datos técnicos** en la cuba.

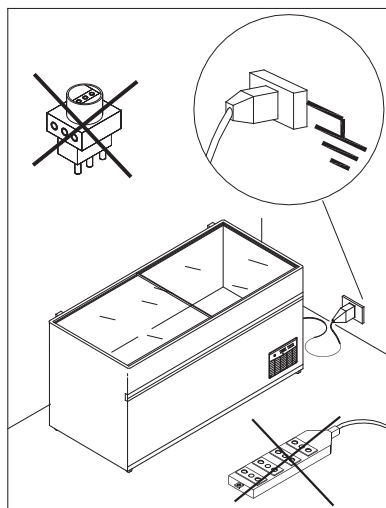
PUESTA EN MARCHA

Asegurarse de que la tensión indicada en la placa de datos técnicos corresponda a la de la red.

LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA A LA CUAL EL REFRIGERADOR SERÁ CONECTADO DEBE SER PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL DE ALTA SENSIBILIDAD ($I_n=16A$, $I_d=30mA$) Y CONECTADO A LA INSTALACIÓN GENERAL DE TIERRA.

La puesta a tierra es necesaria y obligatoria para el buen funcionamiento del equipo. Por lo que respecta a la conexión, no utilizar en absoluto reducciones, cables de prolongación ni tomas múltiples.

La conexión tiene que llevarse a cabo **DIRECTAMENTE a la red de alimentación**. El fabricante declina cualquier responsabilidad por eventuales daños causados a personas o cosas debidos a la inobservancia de esta norma.



MANUTENCIÓN PERIÓDICA

Cualquier intervención sobre el equipo por el usuario requiere absolutamente destacar el enchufe de la toma de corriente.

Inspeccionar periódicamente el cable de alimentación para verificar si está estropeado.

Si el cable de alimentación está dañado, no usar el aparato ni intentar repararlo: él tiene que ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia o, de todo modo, por una persona al igual cualificada, en forma que se evite todo riesgo.

Ninguna protección (rejilla o carter) debe ser quitada por personal no calificado. Evitar rigurosamente de hacer funcionar el equipo con dichos resguardos sacados.

UTILIZACION ESTACIONAL

Si la máquina tiene que ser dejada inactiva por largos periodos, habrá que efectuar las operaciones preliminares siguientes :

- quitar el enchufe de la toma de corriente;
- limpiar y secar bien el mueble;
- dejar la cubeta abierta para evitar la formación de malos olores.

Para una buena conservación de las superficies del equipo, recurrir a la **limpieza periódica**.

MUEBLE EXTERNO: Cuando sea necesario limpiar delicatamente el mueble externo utilizar un trapo mórvido empapado en agua y detergente neutro; enjuagar y secar con cuidado.

SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE: Lavar con agua caliente y jabones neutros y enjuagar con un chiffon sople; **evitar lana de acero o hojas de fibras metálicas porque pueden deteriorar las superficies.**

SUPERFICIES DE PLÁSTICA: Lavar con agua tibia y jabones neutros, luego enjuagar con un pañuelo sople; **evitar absolutamente el empleo de alcohol, acetone o disolventes que deteriorarían permanentemente las superficies.**

PARTES DE VIDRIO: Para la limpieza de los vidrios utilizar sólo productos específicos. **Evitar el empleo de agua que puede dejar sobre el vidrio residuos de sarro.**

DESESCARCHAMIENTO Y LIMPIEZA DE LA CUBA

Cuando la formación de escarcha sobre las paredes de la cubeta llega al sopesor de más que 5 mm ea necesario efectuar el desescarche en la manera siguiente:

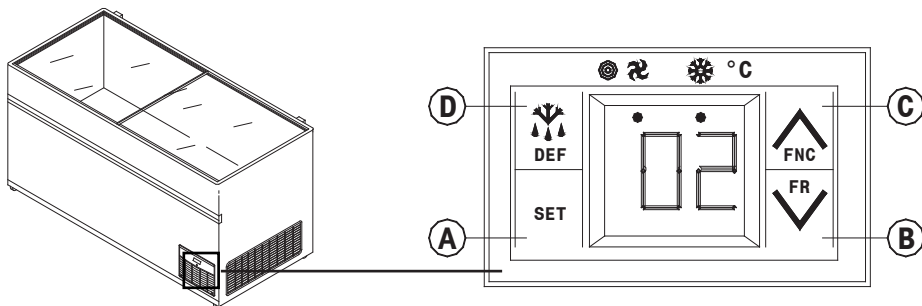
- 1) Colocar los alimentos en específicos contenedores refrigerados a la misma temperatura.
- 2) Apagar el equipo destacando directamente el enchufe.
- 3) Introducir un contenedor de agua caliente pero no hirviendo apoyado sobre un trozo de cartón y volver a cerrar la tapa durante cerca 30 minutos.
- 4) Lavar, enjuagar y secar esmeradamente la cuba con agua y jabón neutro. Insertar el enchufe y esperar que el aparato alcance la temperatura antes de llenarlo de nuevo.

No utilizar, para acelerar el proceso de descongelación, dispositivos mecánicos u otros medios que sean diferentes de los recomendados por el fabricante.

Limpiando, no utilizar choros de agua: podrían alcanzar las partes eléctricas y estropearlas.

AJUSTE DE TEMPERATURA

Todo aparato frigorífico está equipado con una centralita electrónica para el mantenimiento automático de la temperatura, la más adecuada y prefijada para el interior del tanque. Este regulador de la temperatura es tarado en la fábrica y no debe ser tocado por el usuario. Sólo en caso la temperatura promedio interna resultará demasiado fría o demasiado poco fría, habrá que **accionar la tecla (C) o la tecla (B)**, por incrementar o decrementar la temperatura. Empujar la tecla (A) para visualizar la temperatura deseada.



INFORMES PARA EL SERVICIO DE ASISTENCIA

BUSQUEDA Y REPARACIÓN DE FALTAS

Las faltas de funcionamiento que se encuentran en los equipos frigoríficos son debidas, en la mayoría de los casos, a la instalación eléctrica defectuosa.

Se trata entonces de causas que pueden ser fácilmente eliminadas en el sitio.

El equipo no funciona:

- controlar que la corriente llegue regularmente a la toma;
- controlar que el enchufe esté insertado completamente en la toma.

La temperatura interna no es suficientemente baja:

- controlar que el equipo no se encuentre cerca de una fuente de calor;
- controlar que no haya una acumulación excesiva de hielo sobre las paredes de la cubeta;
- controlar el ajuste del termostato;
- controlar que las tapas estén bien cerrados.

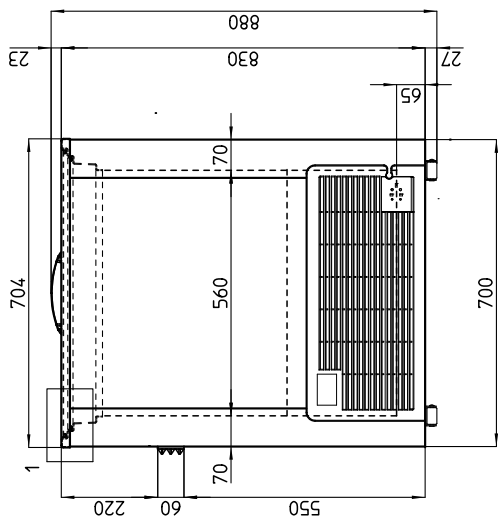
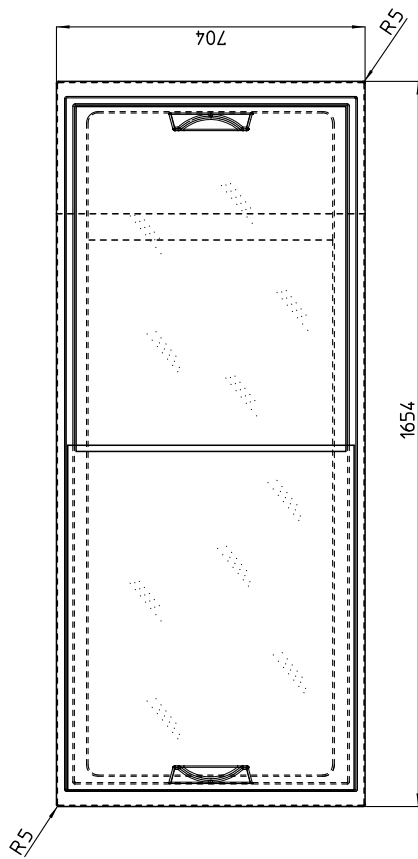
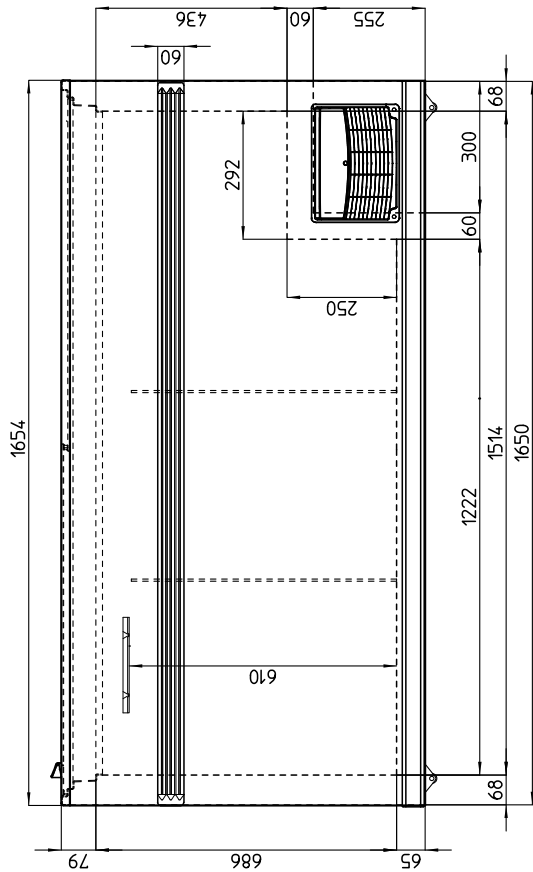
El equipo es ruidoso:

- controlar que la totalidad de tornillos y tuercas esté bien atornillada;
- controlar que el equipo esté bien nivelado;
- controlar que cualquier tubo o pala de los ventiladores no toque otras partes.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.



SWELL SP170

Gross Vol. 575 dm³
Net Vol. 488 dm³

